

# Berliner Tageblatt

Año I, número 2

Lunes 23 de Julio de 1923

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: Rep. Argentina: 2 pesos m/n. Rep. de Bolivia: 3 bolivianos. Brasil: 5 milreiros. Rep. de Chile: 6 pesos. Rep. de Colombia: 1 peso. Rep. del Ecuador: 2 sucres. Rep. del Paraguay: 2 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 2 soles. España: 5 pesetas. Rep. del Uruguay: 1 peso oro. Rep. de Venezuela: 4 bolívares. Estados Unidos de América del Norte: 1 dólar. América Central: 1 dólar. Impresión y edición: Rudolf Mosse, Berlin, dirección teográfica: „Berliwoch“ Berlin. Código: Rudolf Mosse.

## Edición mensual en lengua castellana

Precio de publicidad por línea cuerpo 6 (líneómetro No. 4 de Rudolf Mosse) Marcos 7200. Exclusividad de la aceptación de anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW 19, Jerusalem Str. 46-49; Breslau, Schweidnitzer Str. 21; Dresden, Altmarkt 15; Düsseldorf, Schadowstr. 20-22; Frankfurt s/Meno, Zeil 123; Hamburgo, Jungfernstieg 1/2; Halle s/Saale, Colonia s/Rhin, Hone Str. 94; Leipzig, Grimmaische Str. 27; Magdeburgo, Breiteweg 12; Mannheim, Planken 0 4 6; Munich, Theatinerstr. 8; Nuremberg, Karolinenstr. 23; Praga II; Stuttgart, Königstr. 31B; Viena I, Sellenstr. 22; Buda-Pest, Varsovia, Basilea, Zurich.

## La Ocupación Pacífica.

(Impresiones de un viajero español).

Salí de Madrid en compañía de dos amigos. El primero había sido germanófilo durante la Guerra y al firmarse el Armisticio, pensó con el insigne dramaturgo español Don Jacinto Benavente: ¡para tanto vencedor, que poca gloria!. El segundo es un francófilo entusiasta que cree en la buena amistad de nuestros vecinos de allende el Pirineo, en el pacifismo de Poincaré y en cuántas monsergas nos cuentan a diario los periódicos aliadófilos; y está tan emperrado y convencido que aunque ocurra lo que fuere en la cuestión de Tanger, y aunque los moros hieran y maten soldados españoles y todas las heridas sean de fusil Lebel, que sólo tienen los franceses; sigue hablando de la Unión Franco-Española y se conmueve en cuanto oye unos cuantos discursos y al final de ellos "La Marsellesa" y la Marcha Real.

Las discusiones siguieron durante todo el viaje

El francófilo no cesaba en su empeño y en cuanto en un dancing o en un restaurant, diurno o nocturno de París, escuchaban las alegres notas de "El Relicario" o de "La Violetera" y alguno de los músicos de la orquesta, buscando propinas gritaba: ¡Vive l'Espagne! ya nos decía mi amigo: ¿pero Vds. son ciegos, y no ven lo que nos quiere esta gente?

Leímos el discurso pronunciado en Strasburgo por el Presidente de la República Francesa, en el que afirmaba que Francia no es imperialista y que con la ocupación del Ruhr se propone solamente garantizar el pago de la deuda alemana.

¿Lo ven Vds.? — decía el exaltado francófilo — la ocupación no es más que un embargo, pero pacífica, completamente pacífica.

Salimos de Bruselas y al llegar a Aix-la-Chapelle, yo me lamentaba de las dificultades que había de irrogarme en el viaje mi desconocimiento del idioma alemán y un capitán belga vestido de uniforme interrumpió diciendo: con los alemanes no hace falta entenderse, se les habla francés y sino entienden se les dá un puntapié.

Aquella grosería hizo a todo el mundo tan mal efecto, que el capitán belga que la había proferido quedó avergonzado y corrido.

Yo le dije a mi compañero de viaje: no puede negarse que el lenguaje de este capitán refleja el espíritu pacifista de las tropas de ocupación.

En el andén de la Estación de Colonia leímos el letrero anunciador del Puesto de Policía Francés y en la puerta vimos soldados belgas, ingleses y franceses.

Los oficiales franceses suelen ir a los cafés, cabarets y otros espectáculos desafiando la antipatía pública con aire altivo y provocador.

El General y el Estado Mayor Inglés ocupan el Hotel Excelsior, situado frente a la Catedral y para dar mejor la idea del carácter pacífico de la ocupación, la guardia está montada constantemente y los centinelas armados.

Salíamos de ver la maravillosa Catedral y quisimos contemplar una vez más el aspecto grandioso del exterior para lo cual pretendimos situarnos precisamente a la puerta del Hotel Excelsior. El General Inglés iba a salir y los soldados despejaban la acera para que los transeúntes no molestaran a Su Exelencia. Primero advertían de palabra en inglés y luego, si alguien no les entendía, empleaban el látigo.

Mi compañero el francófilo se batía en retirada y yo miraba con simpatía al pueblo alemán,

acordándome de nuestra propia historia: de las ridículas comedias de Bayona cuando Napoleón recibía con toda clase de agasajos a Carlos IV: y a María Luisa; de la designación de José Bonaparte para el trono de España; y del Pueblo Español, inerme, pobre, abandonado de sus reyes y que, sin embargo, realizó una de las más grandes epopeyas de la historia.

Que no puede esclavo ser

Pueblo que sabe morir

como dijo aquel inspirado intérprete del patriotismo español que se llamó Bernado Lopez García.

La Historia vuelve y los franceses tiranizan hoy en Alemania como en otro tiempo tiranizaron en España, pero los pueblos grandes no pueden ser esclavos y como para España llegó el 2 de Mayo de 1808 es de esperar que pronto llegue para Alemania la ocasión de sacudir el yugo que la oprime.

El Doctor Geneto.

Berlin, Julio 1923.

Consular y que ha venido para perfeccionarse en el idioma alemán que ya domina y Victor Doreste, un músico notable perteneciente a esa familia de intelectuales tan conocida en el Archipiélago Canario y en toda España.

Concurrió también a la reunión el joven Doctor en Medicina Don Fernando Sanchez Quintanal que sigue sus estudios de especialidad en enfermedades de la infancia con notable aprovechamiento y que es el hijo del Dr. Saráchaga tan popular y estimado en Santander.

Además de los citados jóvenes españoles estuvo también en la Embajada Don Diego García de Paredes de nacionalidad Chilena por su nacimiento pero hijo de español y alumno predilecto del Conservatorio de Madrid.

Se servía una espléndida merienda, Victor Doreste ejecutó en el piano un originalísimo Fox Trot de su composición, García de Paredes que es un artista de gran porvenir maravilló a la concurrencia como ejecutante de la música clásica y en composiciones suyas, modelo de inspiración y de factura y el personal Diplomático de la Embajada compuesto de los señores Avilés, Maycas y Muguiro ayudó a su jefe a hacer los honores de tan simpática fiesta.

Reinó la alegría y los jóvenes invitados del señor Soler y Guardiola salieron satisfechísimos de las bondades del Embajador que también sabe cumplir el deber que tienen los que ocupan grandes posiciones de facilitar el camino a los jóvenes que luchan para adquirir situación y renombre.

## La situación política en Alemania.

De nuevo ha enviado Alemania a los aliados una nota en la que ofrecía lo que humanamente puede pagar la industria y el pueblo alemán sin destruirse a sí mismo. ¿Y qué han respondido las potencias aliadas? Hasta ahora nada. Tanto Inglaterra de una parte, como Francia y Bélgica de la otra, no han llegado a resolver las cuestiones referentes a las reparaciones y ponerse de acuerdo aunque la nota indica muy claramente que lo propuesto está garantizado por todos los ramos productivos del Reich. Francia no quiere sacrificar su prestigio y Alemania no puede cesar la resistencia pasiva sin perder el último triunfo que tiene para llegar a un arreglo soportable, que la permita siquiera vegetar, trabajar sin ser completamente esclava de casi toda Europa.

No nos ocupemos en este sitio de lo que sufre la población del distrito del Ruhr. ¿Dónde está el responsable que siembra cada día más odio entre las naciones? ¿Quién tiene la culpa de que en estos momentos de gran depresión comercial se aisle un centro industrial, como el del Ruhr del resto del mundo? ¿A quién reclamarán los perjudicados por la caída del marco, tanto alemanes como extranjeros, los daños y perjuicios que se les ha ocasionado por la tan terrible depreciación de la moneda alemana?

No cabe la menor duda que la depreciación del marco es una consecuencia de las grandes compras que tuvo que hacer en el mes de junio la industria alemana. Pero, ¿porqué se hicieron estas compras? Simplemente por faltarle a Alemania las materias primas indispensables que antes suministraba el distrito del Ruhr en cantidades suficientes y no puede producir en tan gran escala el resto del país inocupado. Tratemos de demostrar lo dicho sirviéndonos de datos estadísticos: Mensual-

mente y por término medio se importaban en 1913 unas 870 000 toneladas de carbón de piedra, mientras ascendió esta cantidad en 1922 a 1 050 000, en enero y marzo de 1923 a 1 870 000 respectivamente y 3 300 000 y en abril del corriente año a 4 500 000 toneladas. Todas estas enormes cantidades se tienen que pagar principalmente en libras esterlinas, esto es, una moneda de gran valor si la comparamos al marco papel, que es el que circula en Alemania. Ochenta por ciento de la importación en abril de 1913 se refería a las materias primas, mientras en el mismo mes de 1923 vienen a ser los 93,5 pCt. Fácilmente se comprenderá que el balance de la importación y exportación alemana sea pasiva cuando en 1922 se importaba mensualmente unas 3 820 000 toneladas de toda especie de productos y se tuvieron que importar, a causa de la ocupación, 5 220 000 toneladas en el mes de marzo y 6 390 000 toneladas en el mes de abril.

Estas cifras explicarán mejor que cualquier otro razonamiento los motivos que han producido la depreciación tan rápida del marco. Por otra parte no hay que olvidar que de la industria alemana depende el estado económico alemán y la posibilidad de hacer los más insignificantes pagos, sea en oro o productos agrícolas o industriales. Sin embargo, no olvidemos que las exigencias de materias primas no han sido la única causa de la depreciación catastrófica del marco sino también las ventas de marcos efectuadas desde Varsovia en la bolsa de Berlín, cuyas consecuencias fueron en el primer momento verdaderamente desastrosas.

Pero la reacción contra tal maniobra cambiaria, cuyos verdaderos autores no fueron por cierto financieros polacos, sino esferas más influyentes de París, no tardó en hacerse sentir, envolviendo al marco polaco, en el torbellino catastrófico que destruyó el valor del marco alemán.



El Dr. Lozano, célebre catedrático y cirujano español está dando conferencias en la Universidad y en la "Asociación de Medicina" de Munich. Nuestra fotografía reproduce al señor Dr. Lozano (1) y al cirujano alemán profesor Sauerbruch (2) con sus asistentes en el aula de la clínica quirúrgica de Munich.

Kester & Co.

## En la Embajada de España.

Generalmente los Embajadores abren sus salones para recibir en ellos al elemento oficial, al Cuerpo Diplomático y a la gente del Gran Mundo.

En la Embajada de España se celebran con frecuencia almuerzos a los que concurren los personajes más importantes de la Política y del Cuerpo Diplomático extranjero acreditado en Berlín, pero están desde hace tiempo suspendidas las grandes fiestas mundanas porque el representante en Alemania de S.M. Católica viste de luto por el fallecimiento de la que fué compañera de su vida.

Don Pablo Soler y Guardiola que es un hombre bondadísimo tuvo la delicada idea de abrir los magníficos salones de la Casa de España para recibir en ellos una brillante representación de la juventud intelectual español que sigue sus estudios en Berlín.

Casi todos los jóvenes que concurren eran oriundos de la Provincia de Canarias y entre ellos se encontraban Don Pedro Bravo, hijo de un antiguo diputado de la gran Canaria; Don José Segura, estudiante de ingeniero; Don Caspar Cabrera, que se dispone a ingresar en la Universidad de Charlottenburg; Don Juan Márquez, joven escultor que cursa la Anatomía; Don Domingo Guerra, que tiene ya el título de Ingeniero Químico adquirido en Francia y que hace constantemente estudios de Laboratorio; el señor Melo, joven abogado de la Isla de Tenerife que se prepara para hacer oposiciones al Cuerpo

Ayuntamiento de Madrid



## Personas asesinadas en Dortmund.



Los cinco muertos que se ven en este cuadro horrible han sido recogidos en una sola noche en diferentes municipios de la pacífica ciudad de Dortmund. Entre ellos se encuentran un médico, un obrero de una central eléctrica y un catedrático. Los cinco fueron asesinados por soldados franceses mientras se paseaban tranquilamente por las calles de esta ciudad industrial tan importante del distrito del Ruhr, sin sentimiento humano del soldado francés?

conocer la ordenanza del commandante francés decretada poco antes. Miles, que ignorando que debían encontrarse a las nueve de la noche en sus domicilios, fueron sorprendidos por soldados y oficiales franceses, que les empujaban como rebaño de animales y maltraban con látigos y culatas a las mujeres y los niños. ¿Es que la vida de un alemán vale menos que la de cualquier animal? ¿Ha desaparecido el

Mientras tanto del lado alemán se hicieron todos los esfuerzos posibles para proteger la vida económica contra las consecuencias de una depreciación irreparable del marco. A tal efecto se decretaron nuevas medidas para regular y vigilar los negocios en giros extranjeros, cuyo contralor es actualmente tan severo, que suprimió por completo la especulación interna de gente poco escrupulosa. El comercio y la industria tienen que soportar las incomodidades que para negocios honorables implican tales medidas forzosas que dificultan especialmente el pago de los productos importados.

Bajo tales condiciones los trabajadores piden con todo derecho sueldos de valor constante, pues mientras todos los precios se ajustan enseguida a las fluctuaciones del cambio, v. gr. las materias primas más importantes, carbón, potasa, hierro y otras cuyo precio fué aumentado en 250 por ciento en comparación con los de abril del año corriente, únicamente los jornales pagados en marcos papel no corresponden al alza de los giros extranjeros. Para asegurar el pago puntual de los sueldos, el Reichsbank continuamente tiene que mandar enormes sumas a los territorios ocupados, arriesgando el robo por los franceses que se apoderaron hasta ahora de más de 300 mil millones de marcos papel, que emplearon para ejercer por su venta en bolsas extranjeras, una presión sobre el cambio del marco.

Por tales razones se explica la continua inflación de la circulación monetaria. Basta examinar la cuenta de las letras de cambio del Reichsbank cuyo saldo es de 6 billones (6 000 000 millones) de marcos papel, para formarse una idea de las sumas necesitadas por las ramas industriales y económicas. Para limitar los créditos se ha aumentado el descuento del Reichsbank a 30 % hasta que la situación monetaria mundial sea clara.

Con especial interés obsérvese el resultado de los empréstitos de valor constante emitidos para dar nuevo impulso al crédito de las acciones preferidas. Estos nuevos empréstitos han sido muy bien acogidos por parte del público que invierte capital en obras públicas y

municipales. También el Estado reconocerá dentro de poco tiempo oficialmente la seguridad que ofrece esta nueva clase de empréstitos. El Reichstag está estudiando un proyecto de ley que autoriza la inscripción de hipotecas de valor constante en el registro público, abriendo nuevas perspectivas para los negocios en valores raíces y fomentando la formación de nuevos capitales que encontrarán así la posibilidad de sustraerse a la constante depreciación de la moneda papel. Es probable que tal medida contribuya también a regularizar la producción que se había acostumbrado a evitar a todo precio los marcos papel, invirtiéndolos más bien enseguida en nuevas mercaderías cuya oferta en tiempos de crisis no estaría en ninguna relación con la verdadera demanda. También para los deudores será de gran provecho el hacer las amortizaciones necesarias en valores constantes para precaverse contra una casual mejora del marco.

Como se ve, está luchando Alemania seriamente para consolidar la situación económica interna, si es posible conseguir tal mejora por esfuerzos interiores. El éxito tan sólo podrá obtenerse si se respetan debidamente los principios económicos, y se abandona el sistema pernicioso, vigente en la actualidad, de curar enfermedades económicas con medidas coercitivas puramente políticas. Europa está seriamente enferma, como lo demuestran los balances económicos de los países en general y su estado valutarario. Fué aun más agravada tal enfermedad por la ocupación del distrito del Ruhr y fueron Holanda y Suiza los países que han tenido que soportar, — además de Alemania — las consecuencias. La industria alemana todavía no ha podido reponerse a causa de la importación de las materias primas que le faltan. Tanto mayor será la influencia de tal restricción forzosas sobre los demás centros productivos, para los cuales es la cuenca del Ruhr de singular importancia. En medio de una época, donde lo más importante para todo el mundo sería la reconstrucción general, vemos como se arruinan centros productivos de la mayor actividad y como se deshacen relaciones comerciales que fueron apenas reanudadas después de la guerra mundial. ¿Cuándo podrán evitarse tales abusos?

Spektator.

## Medidas astronómicas.

Todo el mundo que visite por primera vez un observatorio astronómico queda sorprendido del tamaño de los instrumentos instalados, los telescopios. El visitante casi no se da cuenta de que el telescopio es sólo una parte, aunque muy importante, de lo que necesita el observador para sus trabajos científicos, y que con él sólo muy poco puede hacerse. El observador debe estudiar las leyes en que se basan los fenómenos naturales; pero la relación entre la ley natural y el pensamiento humano se establece numéricamente, mientras que la expresión de la legalidad deducida de los números se expresa con la fórmula matemática. Para deducir y exprisar las leyes naturales en números, tienen que compararse estas proporciones numéricas en la naturaleza con otras exactamente definidas y apropiadas a la facultad de pensar de los hombres, en una palabra, hay que medir. Para proceder a estas mediciones en el firmamento dispone el astrónomo de instrumentos de medida de las más diversas especies, empleados en combinación con el telescopio, pues este no es más que el ojo de mayor tamaño y más sensible, con el cual no solamente se aumenta el número de astros y estrellas que pueden observarse en el espacio sino la exactitud de la medición.

La determinación del sitio en que se encuentra un astro en el firmamento, su claridad, tamaño, movimiento, composición química, temperatura, etc. se hace con instrumentos de medida, contruados correspondientemente al fin propuesto, mientras que de otro lado, se han apropiado la posición, el tamaño y las instalaciones para el desplazamiento a estos instrumentos de medición de que veníamos hablando.

Mucho trabajo y grandes estudios se han hecho en el trascurso del tiempo hasta transformar los instrumentos de las más sencillas formas en los aparatos de medición tan perfeccionados que admiramos en nuestros días. En un principio era el ojo el instrumento de medida y para las observaciones de determinación de claridad se ha conservado esta forma de medición en el llamado método de apreciación gradual. Pero justamente

las mediciones de claridad son un ejemplo instructivo para demostrar la rapidez con que cambian los métodos e indicar el aumento de la exactitud de las mediciones. Hasta mediados del siglo pasado estaba en uso únicamente el método de la apreciación gradual. Poco a poco empezaron a implantarse los fotómetros. El más usual, el inventado por Zöllner, se basa en el empleo de una fuente luminosa de comparación terrestre. Su luz atraviesa un cuerpo polarizante, v. gr., un prisma de Nicol, por cuya rotación se reduce la claridad de la lámpara a una cantidad exactamente mensurable, hasta que corresponde a la claridad de la estrella. Un gran progreso fué la introducción en la astronomía del fotómetro eléctrico de Elster y Geitel. En este se aprovechan las propiedades de los metales alcalinos, que producen corriente eléctrica cuando se exponen a rayos luminosos.

Se ve, pues, que lo característico de la evolución del método de medida reside en el paso de la medición directa a la indirecta. En otros terminos: se aprovechan las diferentes propiedades de la luz en vez de una sola, el excitar la retina del ojo. El éxito consiste en el aumento considerable de la exactitud y en la posibilidad de hacer mediciones que nunca hubieran podido hacerse.

Algunos ejemplos: En primer lugar, mencionaremos aquí la fotografía empleada con el mayor éxito para explorar el firmamento. Así, se consigue obtener en pocos minutos una placa en la cual se han reproducido tantas estrellas, que se necesitan horas y horas para determinar su posición en el espacio. En aparatos de medida se miden las placas, y estas ofrecen la gran ventaja, de poder acumular en poco tiempo una cantidad mucho mayor de material que el que hubiera sido posible obtener con la medición directa en las pocas noches claras que tenemos en nuestro hemisferio norte.

Gracias a la propiedad de la placa, que no tiene el ojo, de sumar las impresiones luminosas, ha sido posible obtener fotografías de estrellas que nunca hubieran podido verse con el ojo a pesar de los medios auxiliares ópticos de que disponemos. También la gran sensibilidad de la placa, y especialmente la de marcar los rayos ultravioletas inapercibibles a nuestros ojos, nos

## Profetas.

En enero de 1913 emitió André Tardieu una idea muy particular en la revista mensual "Marzo" que preguntaba a sus lectores lo siguiente: "¿Habrá una guerra europea?" Tardieu respondió en aquel entonces: "No", y apoyó su respuesta con las palabras siguientes que merecen todavía toda nuestra consideración en este año de tantas revueltas políticas. He aquí, lo que dijo:

"Vd. ha formulado la pregunta muy bien. En realidad es la única cuestión que interesa en la actualidad a la opinión pública de todos los pueblos europeos. Respondo: ¡No! Los motivos son los siguientes: No existe en toda Europa un solo gobierno — hablo únicamente de las grandes potencias — que quiera la guerra. Todos los gobiernos tienen ideas pacíficas. Piense Vd. en cada uno de los jefes de Estado que dirigen la política europea y en sus principales ministros: Guillermo II., Francisco José, Víctor Manuel, Nicolás II., Jorge V., el Presidente Fallières, los ministros v. Bethmann Hollweg, Conde Berthold, Marqués di San Giuliano, Sasonow, Sir Edward Grey y Poincaré. ¿Cree Vd. que exista entre estas doce personalidades una sola que fuese capaz de querer una guerra ofensiva, que se atrevería a prepararla y desencadenarla, como lo hicieron en su tiempo Napoleón o Bismarck? Yo no lo creo. Cada gobierno tiene sus motivos particulares de desear la paz.

Desde hace treinta años, esto es, desde que existe el sistema político actual, ha habido muchas ocasiones para declarar la guerra, y, sin embargo, se supo mantener la paz. El sistema diplomático europeo no permite una declaración de guerra, pues en este sistema siempre predominarán las ideas de paz. Que Europa siempre es, ha sido y será una señora muy nerviosa ya so sabemos. Todos los gobiernos tratan de defender sus intereses lo mejor que pueden, como los jugadores de poker: con bluf. Tanto la cuestión de Marruecos, como la del Congo no han sido más que blufs, y bluf es todo lo que se hace para dominar el oriente. Por lo demás no hay nadie en Europa que conozca el valor de los medios auxiliares de que disponen los militares. Por eso no creo que podrá perturbarse la paz mientras exista el sistema político actual y no se reduzcan los armamentos militares de los pueblos fuertes.

Creo en la paz, por ser una paz armada."

El "Quotidien", que saca a reducir estos recuerdos, dice de la profecía de Tardieu: "un año después, desapareció de la tierra la paz, por estar demasiado armada." Actualmente profetiza Tardieu en su "Echo National" cosas muy diferentes, entre otras la segunda victoria sobre Alemania, naturalmente en caso que Tardieu dirija al pueblo francés. Esperemos que se equivoque de nuevo el profeta por la gracia de Clemenceau, y encontremos después de sus pronósticos de guerra la paz, como siguió a los pronósticos de paz en 1913 la guerra.

Otro profeta vive, sin embargo, en París, que puede vanagloriarse de haber pronosticado en enero de 1921 lo ocurrido en enero de 1923 y los meses siguientes. Después de la dimisión del gabinete Leygues, cuando la prensa parisiense discutía la cuestión de la sucesión, si Briand o Poincaré deberían ser Presidente de Ministros, escribía Gustavo Hervé: "A pesar de sus grandes facultades mentales no es Poincaré el hombre que debe ocupar este puesto, pues su influencia en el Ministerio de Relaciones Extranjeras significaría un constante peligro. En Francia creía cada cual en el recomienzo de una nueva guerra. Poincaré trabajaría tan magníficamente y lograría tan divinamente el destruir la República alemana, que nos veríamos obligados en poco tiempo a aumentar nuestros ejércitos para ocupar el Ruhr y tal vez Baviera y la ciudad de Berlín.

Para nuestros aliados sería Poincaré el patriota vengativo y descontento con el tratado de Versalles, el que desordenaría los neipes de los jugadores políticos y buscaría cualquier pretexto para anectar todo lo que se encuentra de Alemania a la izquierda del Rin. Si llega al gobierno no encontrarían nuestros aliados mal informado mejor ocasión para combatir el imperialismo francés. Naturalmente sin motivo, pero la apariencia les dará la razón; creerán verdaderamente que Francia se encuentra en una crisis extrema de nacionalismo, que nuestra política es un constante peligro para Europa. Con un hombre de la índole de Poincaré enfermarán muy pronto todas nuestras alianzas.

Cada palabra de esta profecía se ha cumplido; Baviera y Berlín son las únicas partes mencionadas que no están ocupadas, pero todo el mundo sabe que se ha hablado también de ello, aunque únicamente en algunos periódicos que defienden enérgicamente la política de Poincaré. En todo lo demás no encontramos un error y hasta lo dicho de las alianzas parece cumplirse. Hervé se ha convertido mientras tanto. No considera ya al actual Presidente de Ministros como un peligro para Europa, sino le ensalza como salvador de Francia. Ninguna objeción se encuentra en sus artículos sobre la ocupación del Ruhr, que había considerado en otro tiempo peligrosa, y la opinión del aliado no le causa pavor ni espanto.

La profecía de Tardieu fué falsa, la de Hervé se ha cumplido y Poincaré ha sido el hombre que les ha vencido, por ser más tenaz y tener menos consideraciones que otros contemporáneos. Sólo con la Alemania mutilada no ha sabido arreglárselas, ¿quién sabe? — tal vez no lo logre aun cuando crea en la segunda victoria. Abogados tan experimentados como el Sr. Poincaré no creen en la fuerza del derecho aunque existe y llega a imponerse si se tiene la paciencia de esperar. De esto último y de la voluntad inflexible depende todo.

Pablo Block (París).

ha permitido determinar astros de los mundos nebulosos más lejanos.

La luz que atraviesa una ranura y un prisma de cristal se descompone en sus partes constituyentes, y forma el espectro solar atravesado por líneas oscuras llamadas con el nombre de su inventor Fraunhofer. De estas líneas se deduce la constitución química de los astros, puesto que para cada elemento químico existe una línea oscura característica. Por la dispersión del espectro puede calcularse la temperatura de la superficie de las estrellas. Pero estas líneas oscuras de Fraunhofer aparecen en nuestros laboratorios desplazadas, y de su posición se deduce si la estrella se aleja de la tierra o se acerca a ella. En el primer caso, se aleja de la tierra o se acerca a ella. En el primer caso, se encuentran estas desplazadas hacia el rojo y en el segundo hacia el extremo violeta. Por la cantidad de que están desplazadas puede calcularse exactamente la velocidad de los astros, puesto que se conocen teóricamente los principios de estos fenómenos. En estos treinta últimos años hemos logrado darnos cuenta tan exacta del mecanismo del sistema estrellar como nadie se hubiera atrevido a pronosticarlo a fines del siglo pasado.

Las estrellas fijas aparecen en nuestros telescopios más potentes y de los mayores aumentos como puntos, a causa de su enorme distancia de la tierra. Una determinación directa de sus dimensiones es imposible. Al contrario, se ha logrado en la actualidad en el observatorio de Mount-Wilson de California, equipado con el telescopio más potente que existe y mediante una combinación de aparatos al efecto, conducir los rayos luminosos de dos estrellas fijas de modo que se refuerzan o suprimen alternativamente. También en este caso nos permiten los conocimientos teóricos calcular el diámetro de la estrella basándonos en estos fenómenos de interferencia. Interesantes resultados se obtuvieron con la primera estrella a que se aplicó este método. El diámetro de la estrella roja "Alpha Orionis" fué de la longitud fantástica de 450 millones de kilómetros, 300 veces mayor que el sol. Si se colocara en el centro de nuestro sistema planetario, tocaría su superficie la trayectoria de Marte. Con gran interés se esperan los resultados de este nuevo sistema de medida que aclarará y nos dará detalles de cosas casi desconocidas.



# Construcciones de muelles.

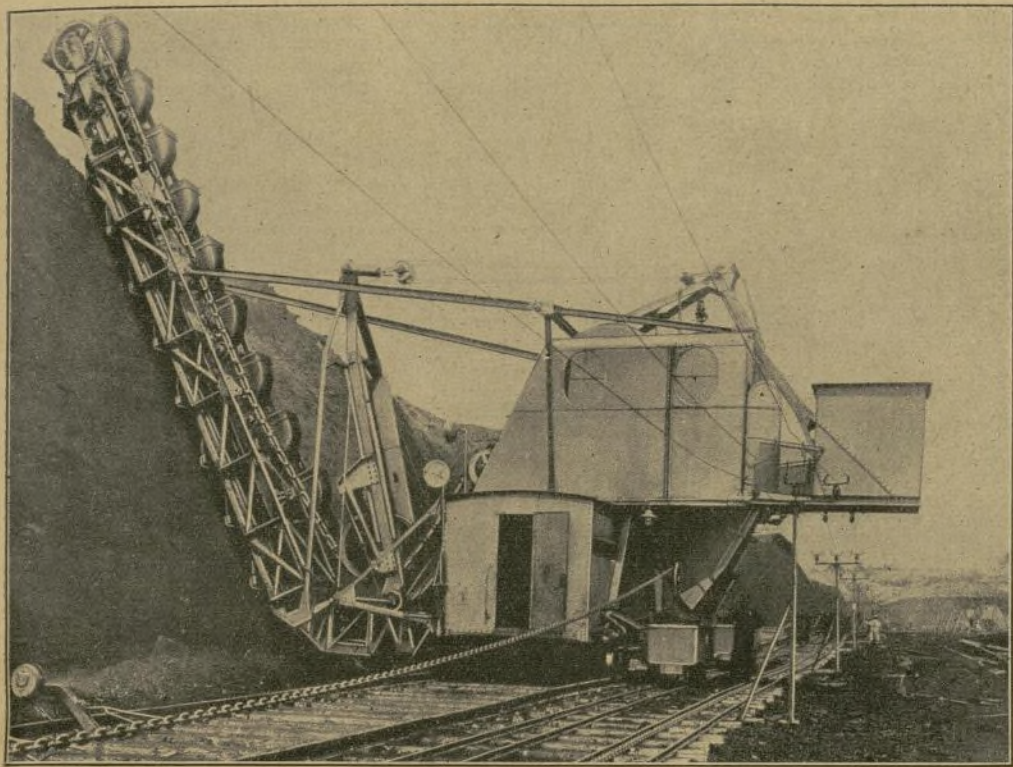


Fig. 1. Dragas flotantes montada en un buque.

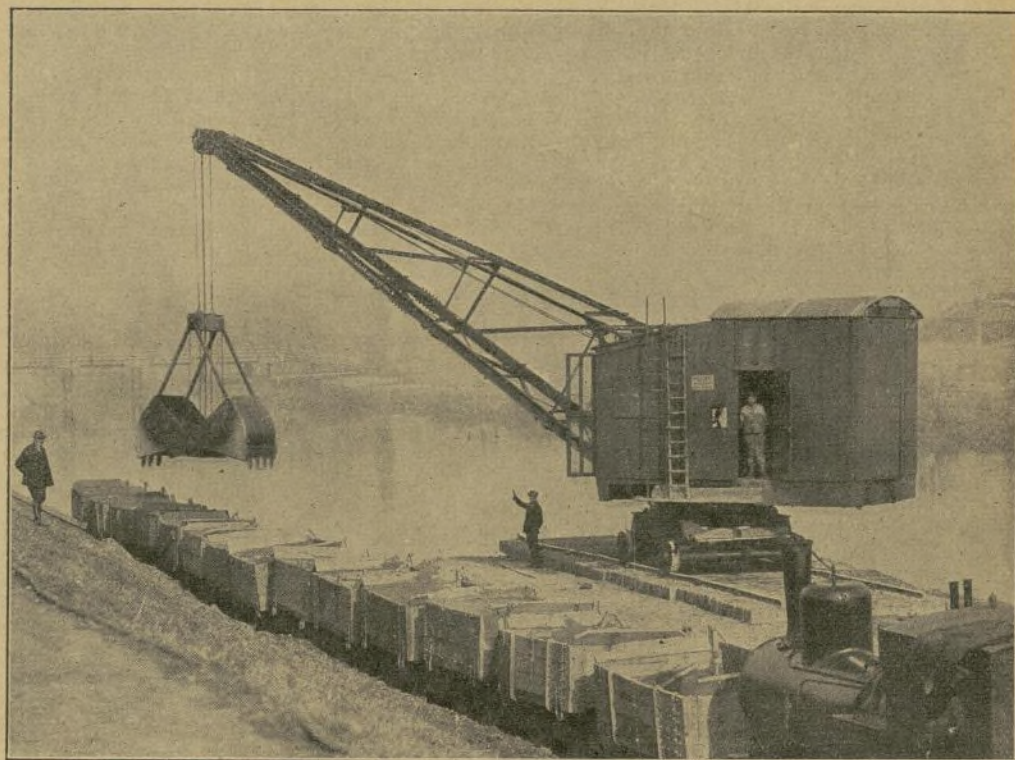


Fig. 2. Excavadora montada en un pontón.

Durante la construcción de muelles, deben hacerse trabajos en tierra y en agua; y en este orden se describirán los utensilios y máquinas que se utilizan para ellos.

Para los trabajos en tierra, se emplean en primer lugar las dragas de cadenas con cangilones, llamadas corrientemente dragas secas, las mismas que desde hace años sirven para levantar y trasportar grandes masas de tierra durante la construcción de puertos, muelles y canales, y cuya forma más corriente se ha representado en la figura 1. Esta Máquina, construida por los Talleres Friedrich Krupp A.-G., Grusonwerk de Buckau, circula encima de tres raíles pesados, clavados en traviesas de 5 metros de longitud con dos pares de vías para la circulación de los trenes que han de trasportar las tierras arrancadas. Según se encuentren las masas de tierra encima o debajo de la vía de la draga, equípase esta con un brazo levantado, como el de la figura 1, o con un brazo inclinado hacia abajo. En la draga se monta una máquina de vapor o un motor eléctrico, con el cual se inclina más o menos el brazo, se mueve la cadena con los cangilones, o se corre la draga lateralmente de un sitio a otro. La tierra arrancada y trasportada con los cangilones se echa en las vagonetas de un tren colocado en la correspondiente vía, mientras va circulando la draga por encima de ellas. El rendimiento por hora de una draga de esta especie varía entre 60 y 300 metros cúbicos de tierra y depende principalmente de la constitución y composición de la tierra que ha de arrancarse y trasportarse.

En cuanto haya arrancado la draga las masas de tierra al alcance de su brazo, tiene que correrse la vía de la máquina y esto se efectúa con un equipo de unos 30 a 40 obreros. Hasta hace unos cuantos años no se ha empezado a sustituir la fuerza muscular por máquinas llamadas vulgarmente desplazadoras, que tiradas por una locomotora circulan en toda la vía, levantándola y corriendola lateralmente de unos 10 a 15 centímetros. La vía de la draga y la reservada a los trenes se moverá lateralmente de la cantidad deseada, pasando con el desplazador las veces necesarias.

Otra máquina de construcción es la draga de cuchara o cucharones, que en vez de los muchos cangilones de la draga seca lleva un solo recipiente en forma de cuchara, con el cual trabaja de la manera siguiente: La cuchara se empuja contra el talud y se eleva al mismo tiempo con un aparato para que se introduzca en la tierra y recoja las masas que desean trasportarse. Luego gira toda la draga montada en el bastidor de ruedas hasta que la cuchara se encuentre encima de la vagoneta o vagón destinado al transporte de la tierra. Por la tracción de un cable, maniobrado desde el puesto del maquinista de la draga, se abre el fondo de la cuchara para dejar caer su contenido en la vagoneta. Por consiguiente, puede compararse el trabajo de esta máquina con el de una pala que se introduce en el terreno y se retira con la tierra que se desea echar en un recipiente. Según el tamaño de la cuchara, puede levantarse en una sola operación 150 kilos; pero su rendimiento dependerá de la constitución del terreno, como hemos dicho ya al ocuparnos de la draga seca o de cadena con cangilones.

Tratándose del arranque y transportes de menores cantidades de tierra, se empleará, tanto en tierra como en agua, el excavador de mordazas. En la figura 2 hemos reproducido una de estas máquinas, construida por la casa Menck & Hambrock G. m. b. H., de Hamburgo, de cuyo brazo cuelga una cuchara

de mordazas con cuchillas o dientes y con un dispositivo para abrirla hacia abajo. La cuchara de hierro se desciende abierta y rápidamente hasta el fondo de la excavación para que se introduzcan sus cuchillas o dientes en el suelo. Si entonces se produce una tracción con la grúa, empezará a cerrarse la cuchara merced a su construcción particular, empujando las masas de tierra agarradas hacia el interior, para continuar levantándose después hasta encontrarse a la altura adecuada y descargar su contenido en la vagoneta al efecto por una maniobra del maquinista. Según el modo de levantar, descender, abrir y cerrar la cuchara de dientes, se distinguen excavadores de ca-

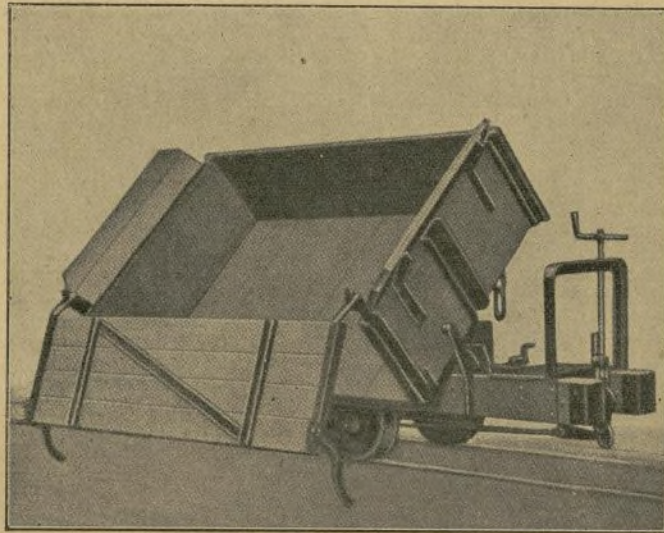


Fig. 3. Volquete con caja de madera.

dena, de las de un cable o varios. Todas las especies y sistemas trabajan en tierra o montadas en un pontón o plataforma flotante.

Para trasportar la tierra extraída con las dragas o excavadoras al sitio deseado, se emplean, por regla general, trenes compuestos de una locomotora y unas 20 a 30 vagonetas. Las vagonetas son de la especie de los volquetes de cajón (Fig. 3), de una cabida de cuatro metros cúbicos y contruidos generalmente de madera, que ofrece la ventaja de una rápida reparación.

La máquina más conocida e importante para hacer esta clase de trabajos en el agua, es la draga flotante. Entre estas máquinas se distinguen a su vez dos tipos principales. Por de pronto, citemos la draga flotante de cadena con cangilones, montada en un barco de especie apropiada. Esta arranca con las cuchillas de sus cangilones la tierra del fondo, la saca a la superficie del agua, y la echa por un canal en los pontones colocados al lado. Tamaño y potencia de la draga dependen de su destinación, y de ella se deduce también su rendimiento de 25 a 400 metros cúbicos y el alcance de su brazo de 3 a 15 metros. Tanto el descenso como la elevación del brazo de la

cadena de cangilones, como el movimiento de estos últimos, se produce con una máquina de vapor. El avance de la draga durante su trabajo se obtiene tirando con los tornos del barco de los cables fijados en el muelle o a el ancla.

La segunda especie principal, la de la draga flotante, se ha reproducido en la figura 4, y se ha construido asimismo por la casa Menck & Hambrock. Esta se compone principalmente de un barco apropiado, movido por sus propias máquinas, y de las excavadoras de mordazas movidas cada una en particular por un torno distinto. El contenido de la cesta de mordazas se descarga en un pontón colocado al lado del barco o en el barco mismo. Por esta razón se ha montado la instalación de máquinas en la popa, dejando la proa y la parte central reservada a la carga.

Los pontones destinados al transporte de las sustancias dragadas son de fondos de rebatimiento o de la especie de las de aspiración. Estas últimas se emplean siempre que desean descargarse en tierra las materias dragadas. La descarga efectúase con elevadores aspiradores que dirigen las sustancias por canales a los sitios que se han reservado para ellas.

Después de haberse hecho las excavaciones con auxilio de las máquinas y utensilios explicados anteriormente, tienen que sostenerse sus paredes con ataguías de madera o hierro, para que no caiga tierra en el fondo o se cierren. Los pilotes o vigas de madera o hierro necesarias se introducen en la tierra con martinetes. Según el modo de elevación del pilón, se distinguen, martinetes de cable, de cadena y de vapor. Estos últimos son los que más se emplean, a causa de su mucho mayor rendimiento. El cilindro-pilón de vapor es de 800 a 4000 kilos y su peso depende de las demás dimensiones del martinete. En los martinetes de cable o cadena se levanta el pilón con un torno hasta una altura determinada, a la cual se descuelga el cable o cadena para lanzarse contra el pilote que se introducirá en la tierra de una cantidad correspondiente a la altura de elevación, al peso del pilón y a la resistencia de la tierra. Estas operaciones se repiten tantas veces como sean necesarias para introducir el pilote de la cantidad deseada.

Entre las máquinas de construcción propiamente dichas, que se emplean particularmente para la construcción de muros de diques, ocupa la hormigonera un puesto preponderante (Fig. 5). El hormigón compónese de grava, arena, cemento y agua, y la hormigonera se emplea para mezclar convenientemente estos materiales. Esta consiste principalmente en un elevador, un tambor mezclador y un depósito de agua, montados juntos y sobre un bastidor de ruedas, para poder trasportar el conjunto más fácilmente de un sitio a otro. La máquina de que venimos hablando se mueve en nuestros tiempos casi exclusivamente con un motor eléctrico. Para cada mezcla, de unos 0,5 a 1,5 metros cúbicos, según el tamaño del tambor, se acercan y echan los materiales con el volquete descrito en el recipiente del elevador de la hormigonera, que se levanta con el motor y vierte su contenido en el tambor mezclador. En este se mezclan los materiales con el movimiento del tambor mismo o con los brazos montados en él, mientras va entrando poco a poco el agua necesaria hasta obtener la humedad deseada. Después de una mezcla suficiente, que tarda algunos minutos, se abre el tambor para dejar caer su contenido, el hormigón preparado, en una vagoneta introducida bajo la hormigonera. Mientras tanto, con-

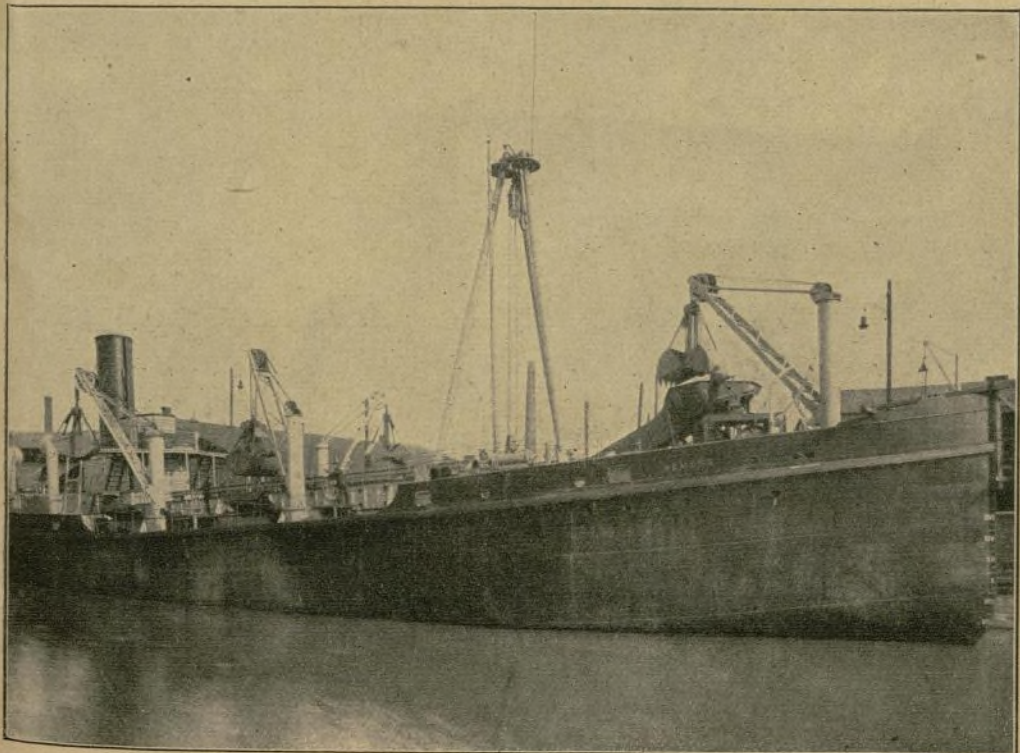


Fig. 4. Hormigonera montada en un bastidor de ruedas y accionada con un motor eléctrico.

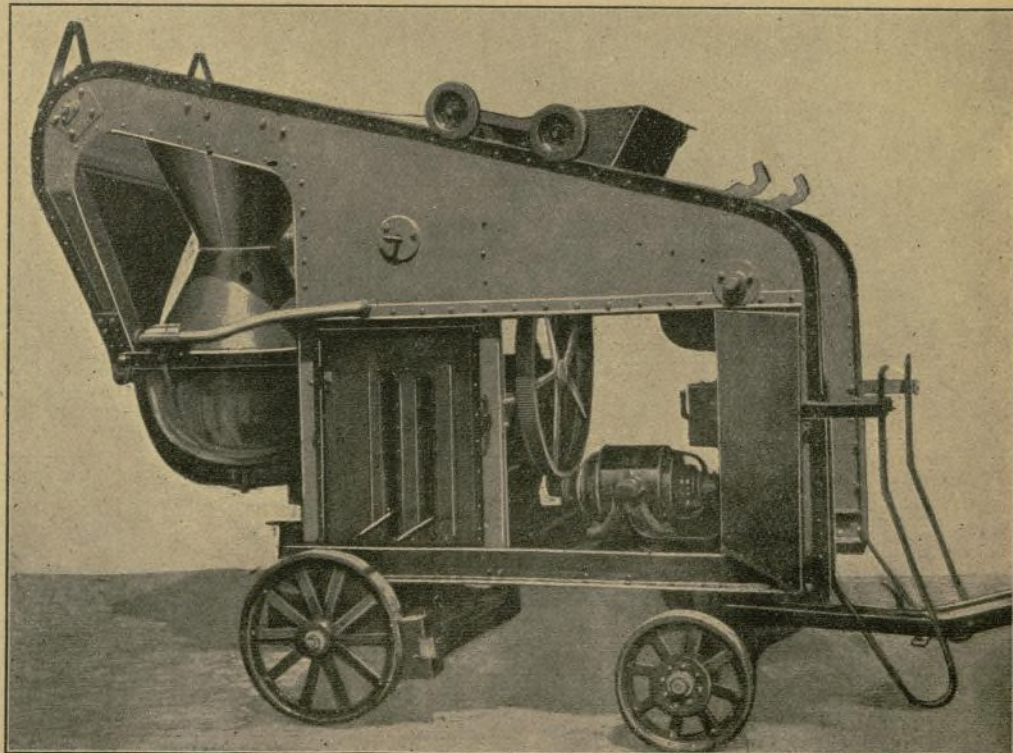


Fig. 5. Dragas seca con brazo levantado.



tiene el elevador una nueva carga, y la operación repítese de nuevo como acabamos de explicarlo.

El hormigón condúcese de las más variadas maneras al sitio de empleo. Lo más sencillo es volcar simplemente los volquetes; pero esto no siempre es posible, especialmente cuando el lugar de construcción se encuentra en un sitio más elevado que la vía de acceso. En estos casos se utilizan grúas giratorias con recipientes oscilantes o con ganchos, para fijar a ellos los recipientes de las vagonetas. En caso de ser los terrenos accidentados e irregulares empléanse también grúas, cuyo carro mueve, levanta y transporta con un cable y suspendido al cable aéreo al volquete con hormigón sin el bastidor de ruedas.

Un papel muy importante en la construcción de muelles y puertos lo desempeña la eliminación de agua de mar, lagunas, ríos o subterráneas. El aparato corrientemente empleado para esta operación es la bomba centrífuga, que ofrece la gran ventaja de no estancarse al arrastrar con el agua aspirada materiales sólidos.

Otro método de desecación de las excavaciones consiste en el descenso del nivel de las aguas subterráneas. La superficie que se desea drenar se delimita con una corona de pozos en que se introducen las tuberías de aspiración en comunicación con un tubo de aspiración general que va a la bomba centrífuga.

En cuanto funciona la bomba cierto tiempo, se ve descender el nivel del agua subterránea hasta casi la misma profundidad en que se encuentra la boca de la tubería de aspiración en los pozos.

Guillermo Stein.

## Graneros modernos para la conservación de granos.

El almacenaje de toda especie de granos para la fabricación del pan desempeña un papel importantísimo en la alimentación de un pueblo. El grano no es un cuerpo muerto sino vivo, que revive si se lo deja tranquilo y lo hacen germinar las circunstancias exteriores. Entre estas circunstancias podemos nombrar no solamente la tranquilidad sino el calor y la humedad del aire que rodea los granos. Desgraciadamente es incombustible el grano que germina, y además está expuesto a pudrirse, si se activa la putrefacción por la humedad que se encuentra en él en porcentajes elevados con respecto a su peso. Es natural que su contenido de humedad y calor dependen ampliamente del tiempo que hace durante la cosecha, y esta humedad se acrecienta por la facilidad con la que el grano absorbe la humedad del aire ambiente. El almacenaje de los granos en grandes cantidades y su conservación adecuada exigen, por consiguiente, un tratamiento muy cuidadoso. Hay que retirarles la humedad y el calor y evitar su nueva absorción por medio de un secamiento artificial, movimiento constante, limpieza ininterrumpida y acarreo de aire fresco con el cual han de entrar en contacto.

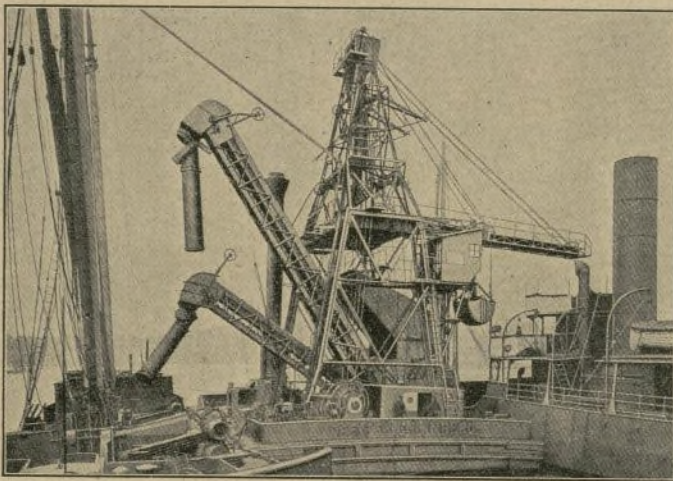
Pequeñas cantidades de granos se almacenaban hace aún algunos años y se conservan todavía en la actualidad en graneros. La conservación en sacos sólo es posible cuando se han de moler en poco tiempo. Los granos se depositan generalmente en el suelo y en capas de poco espesor, removiéndolos o espálandolos a menudo y especialmente cuando acaban de cosecharse aunque sean todas estas operaciones un inconveniente si desea aprovecharse ampliamente el sitio disponible. Otro inconveniente consiste en la necesidad de recogerlos con palas y echarlos con ellas en los vehículos al ser transportados adonde se necesiten.

Antes de introducir los granos en los graneros tienen que retirárseles todo aquello que pudiera dañarlos, sea del reino animal o vegetal, y las suciedades que pudieran estropearlos. Los granos se transportan a los graneros en vagones de ferrocarril, barcos, vapores, gabarras o también en sacos y con carros ordinarios. La limpieza de los granos comienza en el momento de introducirlos en el granero, pues se empieza echándolos en una criba vibratoria o de movimiento de vaivén que elimina todas las grandes suciedades y los conduce a una segunda criba donde se los separa todas las materias extrañas mayores que el grano mismo. Bajo esta segunda criba se encuentra una tercera que separa la arena y las semillas de hierbas. Desde esta máquina se envían los granos a un primer almacén donde quedan almacenados un cierto tiempo. Este primer transporte se hace en graneros modernos mecánicamente, sirviéndose de tornillos sin fin de transporte o cintas de transporte de cuero, tejido o hierro. Los primeros se emplean principalmente al enviarse los granos a pisos superiores, mientras los segundos se aplican exclusivamente al tratarse de transportes horizontales.

Para el desplazamiento de los granos con motivo de su aeración, se han taladrado en los suelos de los diferentes pisos agujeros que quedan entre las vigas del techo, son de unos 40 mm de diámetro y se encuentran a distancias de unos 50 cms. Debajo del suelo, esto es, en el techo del piso inferior, se han montado asimismo chapas móviles taladradas con las cuales se abren o cierran más o menos los agujeros de los que hablábamos. De este modo llegan los granos a cualquier piso deseado para ser introducidos al fin en sacos o echados en los tornillos o cintas de transporte que los han de conducir de nuevo al piso que se quiera. En muchos graneros se observan también tubos que pasan por todos los pisos y tienen aberturas a la altura de cada uno de ellos para poder transportar, en caso de necesidad, más rápidamente los granos al sitio deseado sin tener que dejarlos caer de un piso al otro.

Graneros dispuestos como lo acabamos de indicar, ofrecen, sin embargo, inconvenientes, entre los cuales debemos indicar como principal la poca protección al estallar incendios, pues el suelo y parte de las paredes son de madera, y no hay nadie que conseguirá apagar el fuego si se ha declarado en una parte del edificio. También la desventaja referente a la descarga se ha mencionado ya anteriormente. Por consiguiente, se ha modifi-

ficado últimamente la construcción de los graneros edificando silos de hormigón u hormigón armado, cuyas formas se observan de las figuras al pie de la página. Comparando los silos a otros graneros, encontramos en los primeros una gran economía de sitio, una mejor distribución y un almacenaje más lógico y dividido en productos viejos y nuevos. Además, pueden determinarse más fácilmente en ellos las reservas de las cuales se dispone en momentos determinados. Entre los silos distinguimos dos especies principales, a saber: los de grandes depósitos y los de cámaras. En los de la primera especie se encuentran depósitos indivisos o divididos en departamentos grandes, mientras en los de la segunda se parecen los diferentes departamentos a cámaras dispuestas como las cavidades de los panales y se emplean principalmente para el almacenaje de cereales. Las aberturas de carga se disponen en lo alto, debajo del tejado, y los granos se sacan por tolvas de descarga. Reflexio-



Instalación flotante para el transporte neumático de granos.

nando un poco se ve claramente que el almacenaje en silos es mucho más sencillo y ventajoso que en los graneros ordinarios, y que los gastos de carga y descarga son mucho más reducidos. Estos silos disponen también de instalaciones de transporte de todas clases para poder transportar también granos en sacos, aunque por regla general se emplean medios de transporte neumáticos, perfeccionados en estos últimos años a la par que se desarrollaba la edificación de silos.

Desde hace muchos años se ha intentado el empleo de una corriente de aire que circula rápidamente en tubos para transportar materiales pulverulentos y granulados, pero sólo hace poco se ha conseguido racionalizar su construcción debidamente para obtener el rendimiento deseado.

Entre las instalaciones de transporte neumáticas se distinguen dos especies: en la primera se aspiran los materiales por una corriente de aire haciendo el vacío y en las segundas se produce una presión. A las primeras se las llama instalaciones de aire aspirado y a las segundas instalaciones de aire comprimido.

Las grandes ventajas de las instalaciones de esta especie residen en su adaptabilidad a las condiciones locales, en su funcionamiento sin ningún peligro y en la rápida puesta en marcha. Al emplearlas para el transporte de granos, se añade a las ventajas citadas la de la aeración. En ninguna máquina aventadora se expone el producto a una aeración tan intensa como en los tubos de estas instalaciones de transporte. Por moverse los granos u otros productos en canales de parte interior completamente aislada del exterior, se evitarán toda clase de pérdidas. Las partes principales de las instalaciones de transporte neumáticas son las toberas de aspiración de la trompa de absorción, las aberturas, las bombas neumáticas, los recipientes y las tuberías inmóviles.

Las toberas de aspiración se encuentran en el extremo de la trompa de absorción, parte que se introduce en el material y tiene por objeto el dejar pasar por sus aberturas los granos o productos granulados que desean transportarse.

La trompa de absorción compónese de una serie de mangas móviles e impermeables y de tubos de diferentes longitudes. Las pequeñas aberturas necesarias para introducir estas trompas en las bodegas de barcos o en vagones, permiten emplear estas instalaciones de transporte bajo todas las condiciones atmosféricas.

Los recipientes son de fuertes chapas de hierro y en ellas se separan los materiales transportados del aire que los acompaña. El aire introducido en estos recipientes tiene que pasar, antes de salir de ellos, por un separador de polvo, que retiene todas las suciedades que podría recoger al entrar en contacto con los granos. Las aberturas empleadas para sacar las suciedades de los separadores llevan tapas corredizas.

Otra clasificación de las instalaciones de transporte neumáticas las divide en móviles y flotantes. Las primeras se emplean al sacar granos de vagones de ferrocarriles para transportarlos al silo, o para efectuar transportes en el silo mismo. En este caso se empalma la trompa a la tolva de descarga; la trompa aspira los granos y los conduce a las aberturas de carga. Las instalaciones flotantes son completamente independientes y se utilizan para descargar barcos que, a causa de su calado, no pueden acercarse a los muelles. En este caso se apoya la prolongación de los tubos por caballetes móviles.

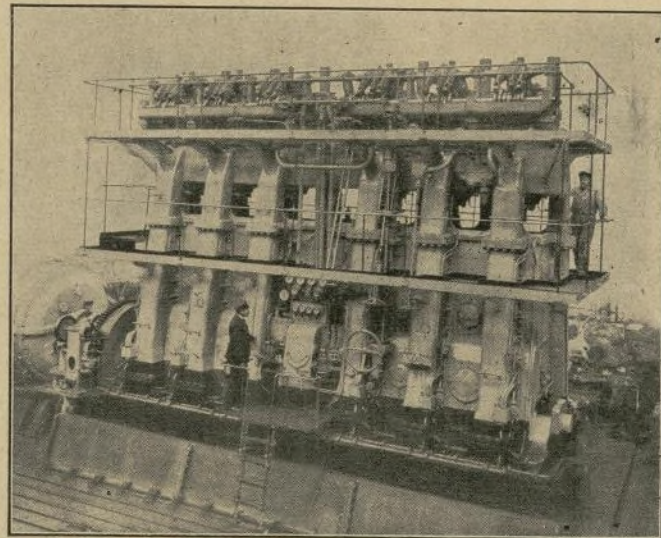
## Motores Diesel marítimos.

Los motores Diesel no sólo se emplean en todos los ramos de la actividad humana para accionar toda clase de máquinas estacionarias, sino se aplican también ampliamente para la impulsión de barcos. Cada vez más buques son accionados con estos excelentes motores de explosión que no tardarán mucho tiempo en aplicarse tan extendida y generalmente como la máquina de vapor.

El rendimiento extraordinariamente pequeño de la máquina de vapor se encuentra frente a un efecto útil extraordinario del motor Diesel. Este transforma aproximadamente los 33 por ciento de la energía del combustible inyectado en sus cilindros en trabajo útil, mientras sólo llega la máquina de vapor a aprovechar próximamente los 10 %. En buques equipados con motores Diesel de la misma potencia que una máquina de vapor correspondiente, sólo se tiene que transportar la cuarta y hasta la tercera parte del combustible empleado para generar vapor.

De esto se deducen toda una serie de ventajas. Por de pronto, una gran economía de espacio y tiempo. Los buques que han de hacer grandes travesías reservan 15 a 20 % de su cabida, al carbón para las máquinas de vapor, lo cual reduce la carga que pueden transportar. Pero, hay que disponer además de una importante cantidad de agua de alimentación para las calderas que no necesitan los motores Diesel.

La reducida cantidad de combustible exigido permite también disminuir el número de escalas en puertos de aprovisionamiento de combustible. Esto se traduce por una economía de tiempo y trabajo. Sobre todo exige la toma de combustible en barcos equipados con motores Diesel mucho menos tiempo que los de máquinas de vapor. También desaparecen las incomodidades intrínsecas de los depósitos de carbón de los vapores, esto es, el ensuciamiento y la limpieza, que tanto tiempo ocupan a los marineros. Al fin, llamemos la atención del lector sobre la gran economía de jornales al cargar el combustible y para el servicio del motor Diesel, que no exige fogoneros sino algunos maquinistas buenos.



Motor Diesel de 1700 HP.

Estas grandes ventajas que ofrece el motor Diesel han instigado en estos últimos tiempos a la Deutsche Werke Aktiengesellschaft a construir en sus Astilleros Kiel barcos de motores. Ellos, han modificado sus servicios y se han asegurado la colaboración de expertos que con éxito han ocupado puestos de directores en fábricas de construcción y ejecución de motores para barcos mercantes.

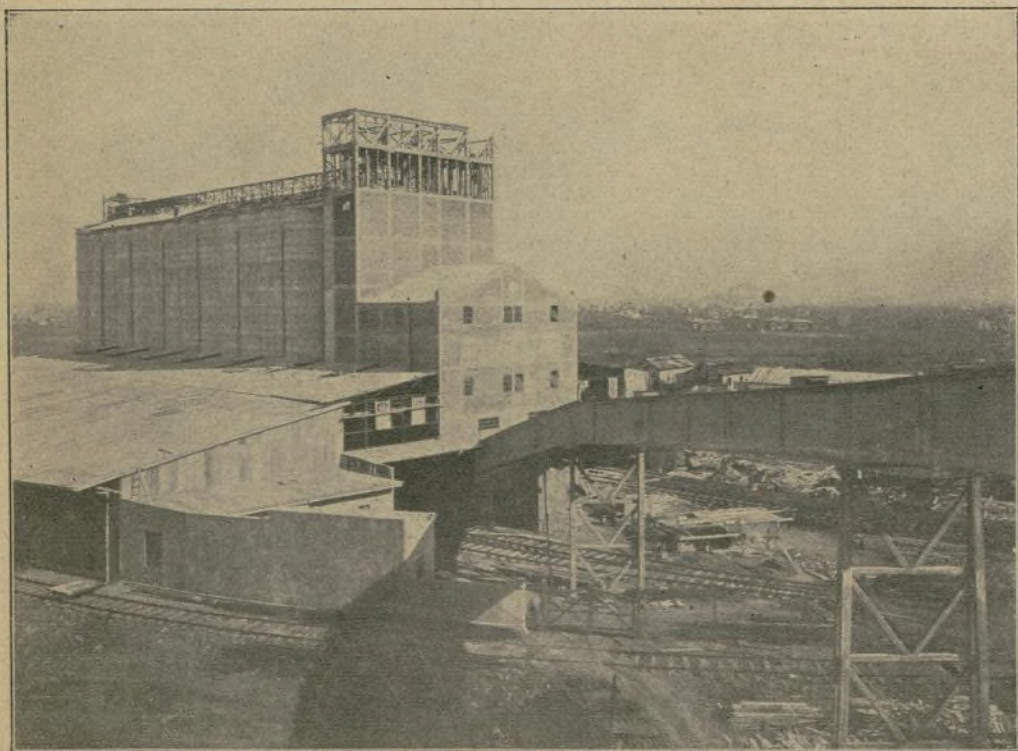
Los motores marítimos construidos por el Astillero Kiel son máquinas de marcha lenta del tipo más pesado, han sido proyectados ateniéndose a las prescripciones de las sociedades de navegación alemanas e inglesas y aprovechando la experiencia hecha en la construcción de motores para barcos.

Los motores de cuatro tiempos trabajan consumiendo muy poco combustible, y son máquinas de las dimensiones que ofrecen la mayor seguridad de servicio. El procedimiento, generalizado sobre todo en estos motores, asegura un aprovechamiento térmico del combustible muy elevado.

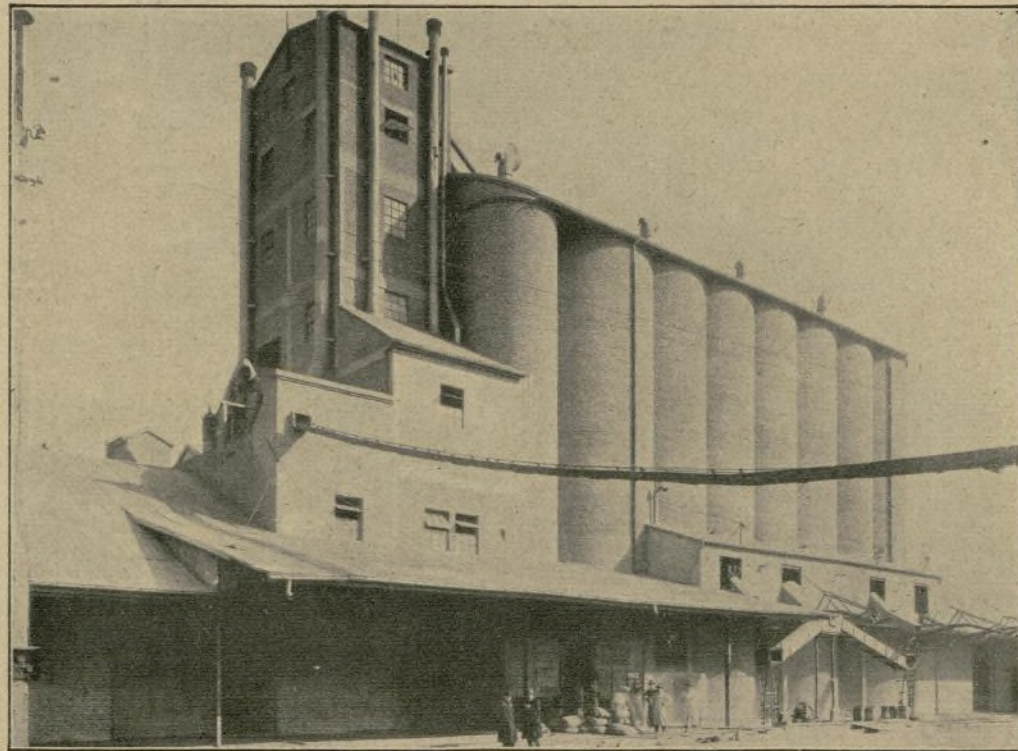
Notable es la sencillez con que pueden sacarse los émbolos. Esto se hace generalmente por la linterna o pieza intermedia, fácilmente accesible y montada en la parte inferior del bloque de cilindros. El desmontaje se efectúa sin quitar las culatas de los cilindros y el agua que se encuentra en ellas, ni las válvulas o piezas de la distribución o de las tuberías; ni siquiera hace falta emplear aparatos de elevación.

Pero el Astillero Kiel de los Deutsche Werke Aktiengesellschaft no solamente construye los motores gigantes con guías de cruceta especiales, sino también motores pequeños con combinación de émbolo y cruceta, y motores Diesel auxiliares para la impulsión de compresores o de dinamos de alumbrado de vapores, barcos de vela, remolcadores, etc.

En atención a lo dicho, no debe extrañar a nadie que aumente cada día el número de barcos sin chimeneas accionados por motores Diesel de todas las dimensiones.



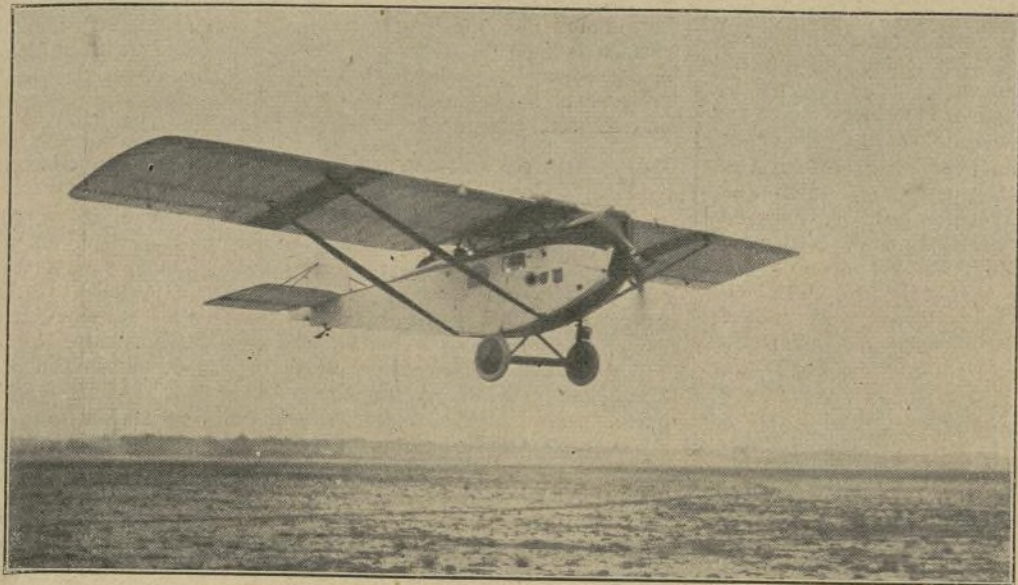
Silo de granos en el Dique Sud de Buenos Aires.



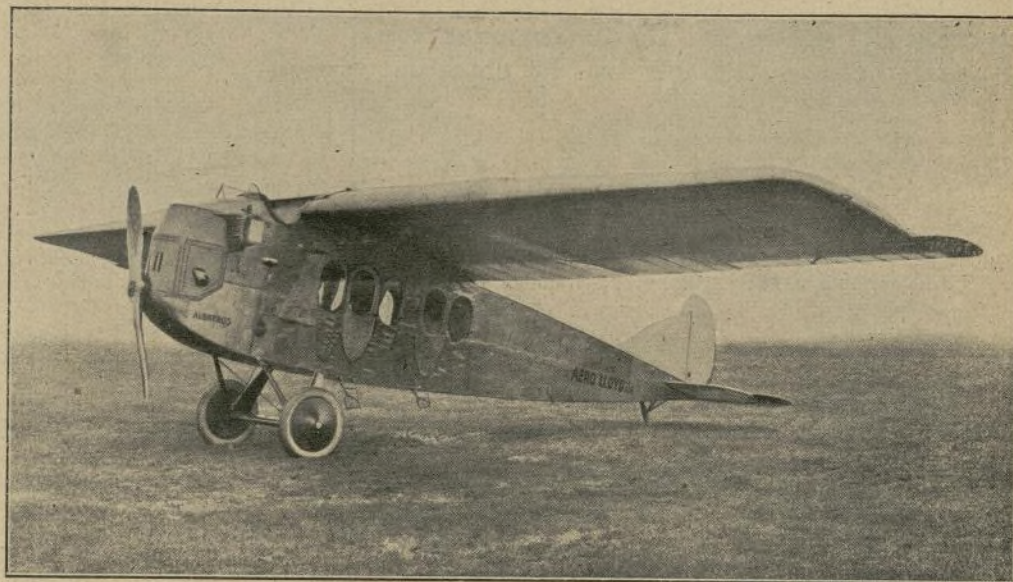
Silo de la "Compañía Nacional de Graneros Modelo" de Buenos Aires.



# La situación de la aviación alemana en 1923.



Limousin Sablatnig al salir de Reval para Riga.



Avion Albatros para la navegación aérea.

Hace algunos años era Alemania uno de los países donde más se había desarrollado la aviación. ¿Lo es aún? Si, a pesar de lo que ha sufrido la industria bajo los estatutos innobles del tratado de Versalles. Los expertos de los países de la Entente lo han dicho ellos mismos: La restricción impuesta a la construcción de aviones en Alemania le ha sido ventajosa. En esta opinión hay algo de verdadero. El vuelo sin motor no es más que una consecuencia de ese tratado y tal vez la base de una evolución completamente nueva. Muchos han dicho: "Sin Versalles no existiría actualmente el vuelo a vela o sin motor." Pero también el vuelo con motor ha encontrado en el amargo caliz del tratado de paz de Versalles algunas gotas de miel. La limitación de la potencia de los motores dió lugar a otras soluciones constructivas nuevas e inesperadas. Los constructores Junker, Dornier, Heinkel y otros muchos proyectaron y construyeron nuevos tipos, con los cuales se han establecido records mundiales. Al volar este año por primera vez un avión alemán construido por Dornier a Londres escribía una revista técnica inglesa después de haber analizado técnicamente el aeroplano: "Nos encontrábamos en una nueva época de evolución de los aviones."

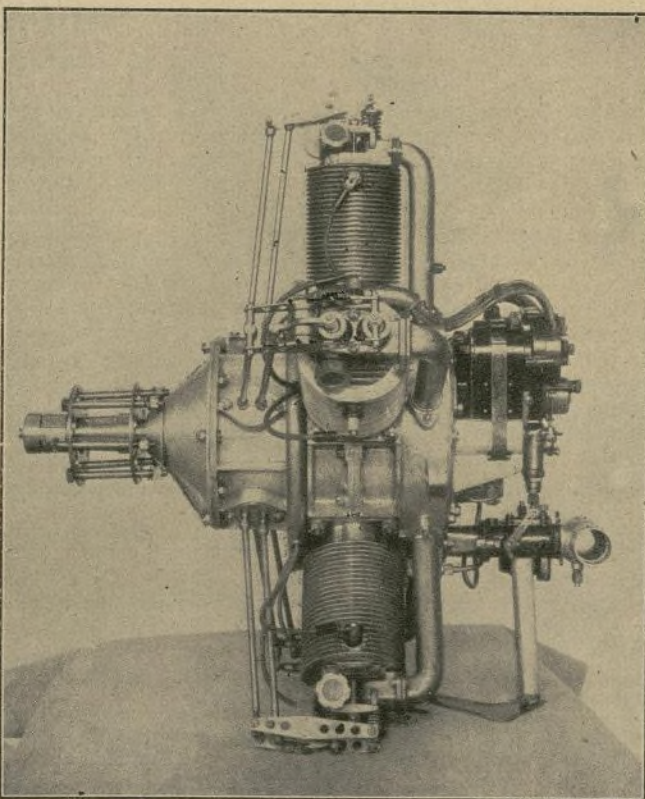
La aviación alemana ha tenido que trasladar su campo de actividad al extranjero por no serle posible desarrollarse en Alemania misma. Especialmente la industria de aviones y dirigibles estaba llamada a sucumbir si el extranjero no le hubiera ofrecido su apoyo. Así construyen actualmente los Zeppelinwerke un dirigible para los Estados Unidos, cuya recepción se hará muy pronto por la comisión de la marina de guerra norteamericana. Schütte-Lanz construirá también dirigibles para una sociedad americana alemana que se propone establecer la comunicación aérea entre países y continentes. Hasta a España y a la América del Sur llegan las relaciones de la industria alemana de aviones y dirigibles y pronto se navegará en el aire de Europa a América.

La industria alemana de aviones y dirigibles sigue captándose las simpatías del extranjero, que cuenta con ella en cuanto se trata de solucionar los problemas de la navegación aérea. El mundo entero admirará el nuevo proyecto de un dirigible sin los inconvenientes de los tipos actuales ideado por Arno Boerner.

Sin embargo, no hay que hacerse ilusiones, la industria de dirigibles está llamada a desaparecer en Alemania si la situación no cambia muy pronto. Sólo su espíritu, su experiencia, y la perfección técnica todavía existen, esto es, existen las capacidades pero faltan los brazos. Nosotros mismos no podemos pensar en construir dirigibles para nosotros mismos y fundar una sociedad de navegación aérea mundial. Sucumbiendo está esta industria alemana tan floreciente en otros tiempos y con ella la del extranjero. En perjuicio de la humanidad se ha paralizado el trabajo de los constructores alemanes y el fuego no hace más que conservarse bajo las cenizas esparcidas por un tratado absolutista casi internacional y firmado por una gran parte de las naciones civilizadas.

Tampoco la industria de aviones puede desarrollarse en la medida que lo permitirían las facultades de eminentes constructores. También ella tiene que vivir a medias en la diáspora si quiere seguir existiendo. Esto es muy ventajoso para el resto de la industria que hemos conservado, pero este resto no es el todo. Sin el tratado de paz hubiera seguido evolucionando la industria de aviones en la medida que lo hubiera permitido la técnica. Vida nueva brota hoy en todos los Estados alemanes,

pues tenemos más sociedades que construyen aviones de las que necesitamos desde que se ha permitido la construcción de aeroplanos civiles en el mes de mayo de 1922. Francia está sorprendida de lo que aún es capaz de combinar la industria alemana y seguramente nunca hubiera hecho esta concesión si lo hubiera creído a pesar de que ella misma se aprovecha de sus adelantos. La industria de aviones francesa se había dormido desde el momento en que no tuvo que temer la competencia alemana. Esto se observa claramente, pues los records que tenía Francia los mantienen actualmente los Estados Unidos



Motor Siemens para aviones con cilindros dispuestos alrededor del árbol de la hélice.

con la ayuda de los constructores alemanes Fokker, Dornier, Junkers y otros que han emigrado a aquel país hospitalario de ciencia y saber técnico. Los Estados Unidos mantienen actualmente 15 records, Francia ni uno solo. La industria francesa está obligada, por consiguiente, de subvencionar a los que tratan de recuperarlos para Francia. Destruyendo la industria de aviones alemana no llegará Francia a construir los mejores aviones, pues hay otras naciones que le hacen la competencia y han conseguido, como se ha demostrado anteriormente, combinar aparatos para volar bastante mejores que los suyos. Sin embargo, nada temen los franceses más que una Alemania libre. William Knight, un experto norteamericano

escribió en la "Aviation" parisiense: "Es triste el tener que constatar que si se liberara Alemania de las trabas políticas y económicas que impiden el desarrollo de su aviación, tendría este país en poco tiempo la supremacía en las comunicaciones aéreas del mundo."

La industria alemana construye actualmente tres grupos de aviones:

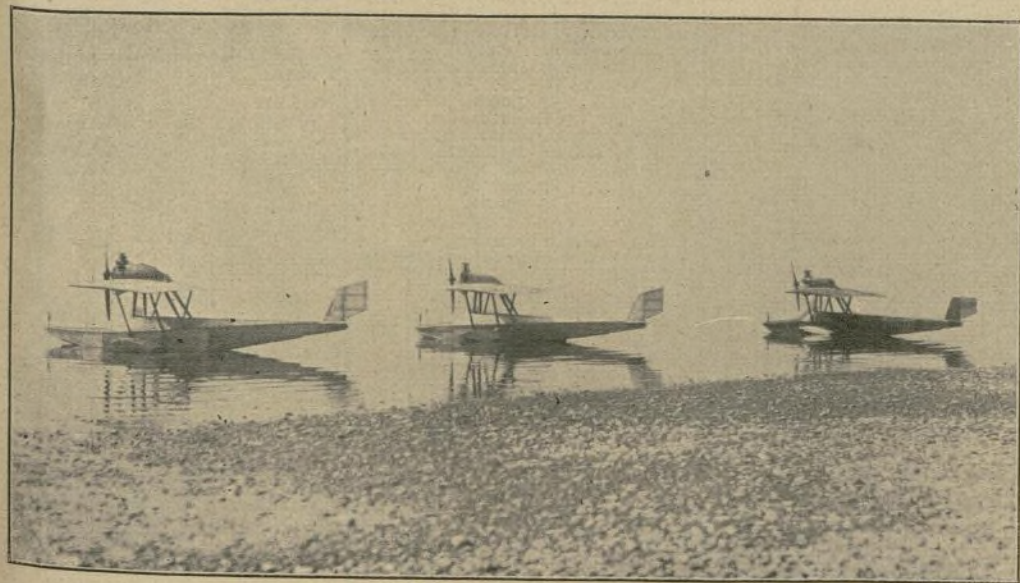
1. Aviones sin motor para el vuelo a vela,
2. Aviones de deporte,
3. Aviones de viaje.

El número de proyectos que no pueden realizarse a causa del tratado de paz de Versalles son todavía mucho mayores. Sobre este asunto no se conoce nada auténtico y la mayor parte de las veces nos llegan sólo algunas noticias sobre la industria de aviación alemana del extranjero. En una revista técnica de Nueva York lei algunos detalles del plano de un avión gigantesco alemán de una sociedad renombrada, pero nadie puede ocuparse de tales proyectos sin disponer del material suficiente.

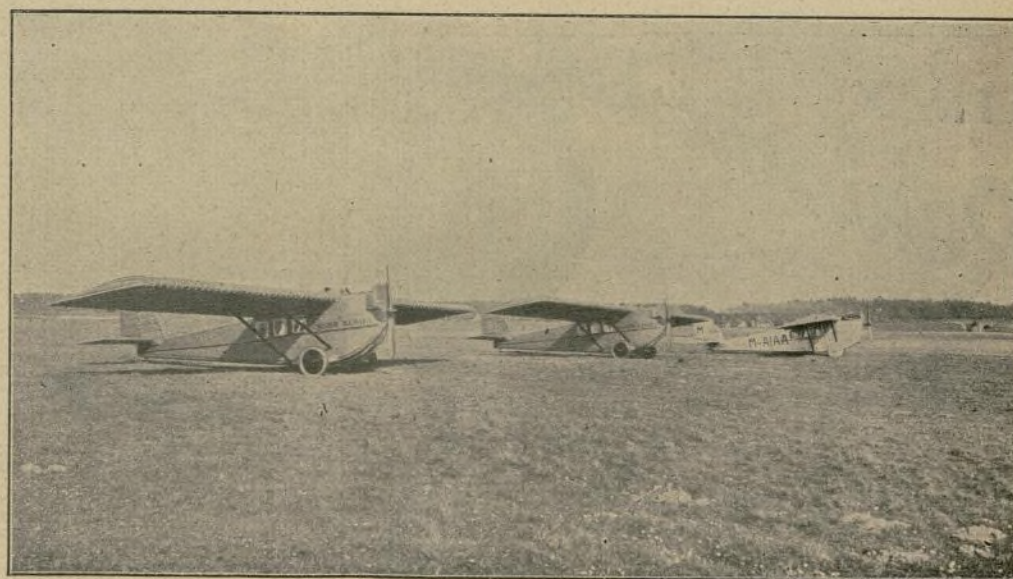
Atendámonos, por lo tanto, a nuestra clasificación. Aviones sin motor se construyen generalmente por aviadores intrepidos y hombres eruditos con el apoyo de fábricas que no siempre tienen que ser de aviones, y seguramente se llegará a encontrar con el tiempo una buena solución. En regiones determinadas se dedicarán deportistas a la aviación sin motor y en otras se fundan en sitios propicios asociaciones como las de barcos de vela o de botes de remos. Sin embargo, se encuentra esta industria en sus comienzos.

De otra parte se constatan adelantos importantes en la construcción de aviones de deporte con motores débiles. Tratándose de estos aparatos pueden citarse sociedades importantes que se ocupan de su perfeccionamiento, como la Udet, Flugzeugbau G. m. b. H. de Munich, Sablatnig-Flugzeugwerke, Caspar-Werke, Rieseler, Entler, Kondor Flugzeugwerke, Hermann Haacke y los Talleres Mark con su departamento de construcción de aeroplanos de Breslau. Esta última fábrica pudo atravesar a fabricar aviones en serie. También la casa Siemens & Halske ha contribuido a solucionar económicamente este problema construyendo un motor de cilindros dispuestos en estrella y de pequeño consumo de combustible y lubricante. Los Talleres Mark construyen también nuevamente un avión de enseñanza y excursiones.

Muy importante para Alemania es la construcción de aviones de viajes. Todavía se han logrado establecer líneas de comunicaciones aéreas entre Alemania de un lado y Rusia, Austria, Hungría, Holanda, Inglaterra, Suecia, Finlandia, Letonia y Lituania del otro. La guía de navegación aérea de 1923 comprende las siguientes líneas: Hamburgo-Copenhague, Berlín-Memel, Riga-Reval, Dancique-Varsovia-Lemberg, Berlín-Munich-Zurich-Ginebra y Berlín-Viena-Buda-Pest. Especialmente desde que se concentran todas las fuerzas en la Aero-Union A-G. podrán realizarse muchos proyectos. Sin embargo, se obtienen los resultados magníficos de los concursos de aviación, como los de Warnemünde, gracias a esfuerzos sobre-humanos de las sociedades de construcción de aviones como la Albatros G. m. b. H., la Dornier Metallbauten G. m. b. H., la Sablatnig Rumpler, los Talleres Junker y los Talleres Heinkel. Si la situación política fuera más calma sería también la de las fábricas de aviones más propicia. En todo caso se han obtenido los mejores resultados con los aeroplanos de viaje.



Libelas Dornier.



Aviones Dornier para viajes del tipo "Komet".

Ayuntamiento de Madrid



# El mercado mundial del azúcar.

## Reducción del precio del azúcar en los mercados extranjeros. - Perspectivas de cosecha.

Nos escriben de Magdeburgo:

Durante las últimas semanas ha sufrido el precio del azúcar en los principales mercados grandes fluctuaciones. En vez de los aumentos de precio que se observan en los meses anteriores se constata en la actualidad una reducción sensible de las cotizaciones. Las causas de este cambio de la situación son seguramente de orden técnico-mercantil.

En los últimos meses se han hecho en todas partes y especialmente en las bolsas de Londres, París y Nueva York grandes compras para los meses de primavera y verano, por acusar las estadísticas de este año reservas menores que el año pasado. Estas compras depusieron poco a poco los límites de lo normal. No hubo más remedio que proceder a realizaciones que continúan aún ejerciendo una influencia nefasta sobre los precios. Estas se constataron especialmente en la bolsa de Nueva York, donde todo el mundo había creído que los precios seguirían aumentando. Pero el hecho de que las reducciones de precios no han tomado proporciones exageradas, demuestra que se conoce la verdadera situación del mercado mundial del azúcar. Creemos que después de estas realizaciones, absolutamente necesarias, empezarán de nuevo a subir los precios, puesto que el consumo de azúcar sigue aumentando y la cantidad de azúcar fabricado quedará por bajo las verdaderas exigencias (Sin embargo, todas las opiniones no concuerdan hasta ahora y hay quien piensa lo contrario). Las pocas compras que hacen los comerciantes en la mayor parte de los mercados de azúcar no tienen nada que ver con este último hecho. Por lo demás, en ninguna parte se ha notado que los productores de azúcar han hecho el menor esfuerzo para vender sus reservas. De esto se deduce ya lo que nos reserva el porvenir. Las perspectivas son bastante buenas para productores y comerciantes.

Del estado en que se encuentran las remolachas en Europa y la América y la caña de azúcar de los países meridionales no pueden tirarse conclusiones, aunque se nota ya en la actualidad el influjo que producen las noticias recibidas en el mercado mundial y el papel que desempeñan ya en la actualidad las ventas de lo que ha de producir la próxima cosecha. Por el momento parece que la producción total de azúcar en la próxima campaña no será inferior a la del año corriente. En los países europeos han aumentado y disminuido las superficies cultivadas con remolachas, pero por regla general deberá contarse con un pequeño aumento de la producción de azúcar, si el tiempo es favorable al desarrollo de las plantas. A una reducción de los terrenos cultivados con remolachas en los Estados Unidos ha seguido un aumento considerable empleando semillas escogidas, de modo que la cosecha será bastante mayor que la vez pasada. Todavía no pueden emitirse opiniones sobre la cosecha de la caña de azúcar. La evaluación de esta cantidad es bastante más difícil puesto que el tiempo de crecimiento de la caña de azúcar es bastante más largo que el de la remolacha, y aquella puede cortarse después de un año o dejarse en pie medio año más sin que se reduzca su cantidad de azúcar o se pierda parte de ella. De lo dicho resulta, que la cosecha de la caña de azúcar es mucho más larga que la de la remolacha, que tiene que estar recogida en pocas semanas. Seguramente no nos equivocaremos pensando que el aumento de los pedidos de azúcar dará lugar a un aumento de la producción de este producto sacaro. Si en la próxima campaña aumenta la producción de azúcar, podremos contar con una estabilización de los precios actuales, pero si empeoran las perspectivas de un aumento de la producción mundial, sea por tiempo desfavorable en Europa o por cuestiones incalculables en la producción de azúcar cubano, que pudiera reducirse, se tendrá que contar con un aumento considerable de los precios de azúcar en los próximos meses.

Como lo hemos dicho tiene que ver muy poco la reducción de los precios del azúcar con la situación general del mercado. Nunca hay que olvidar que la oferta y la demanda son los dos factores que regulan los precios. En cuanto se hayan reducido los pedidos que se refieren a la cosecha vieja empezará el interés por la nueva, que impondrá las condiciones y precios de venta. No hay que olvidar al juzgar la situación que hasta los países de moneda firme tratan de adquirir valores reales y duraderos, como lo es seguramente el azúcar. En los países de moneda depreciada podrán hacerse con dificultad compras de reserva, mientras que en los otros se lucha con dificultades para utilizarla.

### ATRA-X-Reklamoskop

Patentes solicitadas en Alemania y el extranjero

#### El reclamo caleidoscópico luminoso más moderno

Todo el mundo se para encantado delante del escaparate donde aparecen las hermosas figuras y combinaciones de colores móviles del reclamoscopio. El artículo reproducido por la proyección luminosa se transforma instantáneamente en un producto apetecido por el transeúnte

Elegante • Barato

Atrax-Gesellschaft, Berlin W9

# Noticias comerciales.

## La conjuntura en el extranjero producida por la ocupación del Ruhr, no es ya tan espléndida.

Nos escriben de Viena: La buena conjuntura momentánea, que se ha observado en los mercados extranjeros del hierro y carbón a consecuencia de la ocupación del Ruhr, deja mucho que desear actualmente en la Checoslovaquia y en Austria.

En la Checoslovaquia se observa una reducción de la exportación de lignito para Alemania, y hasta las hulleras de la cuenca de Ostrau, que durante cierto tiempo suministraron a Alemania grandes cantidades de carbón y cok, han tenido que reducir las horas de trabajo. En las explotaciones de minas de lignito se observa esta circunstancia desde hace bastante tiempo. En determinados meses del corriente año fué Francia el mejor cliente de cok del distrito minero de Ostrau-Karwin. También la conjuntura checoslovaca del hierro va empeorando poco a poco. Las fábricas metalúrgicas se ven obligadas a abaratar los precios del hierro y de las chapas, y los pedidos no llegan tan numerosos como a principios de la ocupación del Ruhr. Para terminar con el conflicto entre el cartel de fábricas de hierro y las fábricas de máquinas agrícolas (El cartel del hierro de Praga ha retirado la bonificación de exportación a las fábricas de máquinas y no les ha suministrado material), ha intervenido el gobierno checoslovaco. Este amonesta con una prohibición de exportación de hierro bruto y en barras. Si se decreta la prohibición, se sentirá la reducción de exportación en las fábricas del cartel que hasta la actualidad enviaban grandes cantidades de estos materiales a Alemania, Polonia y Rumania. La importación de hierro checoslovaco de Hungría y Austria no es importante. Sin embargo, se ha visto obligada también la Alpine Montangesellschaft a abaratar sus precios de un 15 a 20 % desde que los disminuye la Checoslovaquia.

También en la industria elaboradora del hierro, como fábricas de herramientas y maquinaria, se siente la falta de pedidos, y no tienen actualmente ningún provecho de la ocupación del Ruhr.

La Sociedad por acciones „Weser“, Bremen, no reparte dividendos, a pesar de un saldo de 356 millones de marcos. En el año comercial de 1922, ascendió el beneficio bruto a 461 074 621 de marcos (el año anterior 20 156 363). Después del descuento de la prima de seguro y amortizaciones, que se elevan a 19 055 855 marcos (10 564 286 marcos en el año anterior), queda un saldo de 356 223 787 de marcos (6 458 314 marcos en el año anterior). El consejo de administración ha propuesto repartir las ganancias de la manera siguiente: 20 725 millones de marcos para el fondo de reserva, 55 millones de marcos para el fondo de reserva especial (4,5 millones de marcos el año anterior), para el socorro obrero 1,31 millones (0,68 millones el año anterior), para la caja de pensiones de empleados 9,03 millones (0,66 millones el año anterior) y para la conservación de los talleres 230 millones; de modo que no quedan más que 22 144 890 marcos y estos no alcanzan para repartir un dividendo a pesar de disponerse de un saldo líquido de 24 veces el capital por acciones. En su informe, explica el consejo de administración su política financiera de la manera siguiente: En el año comercial anterior estábamos bastante ocupados con la construcción de barcos nuevos, y con reparaciones de barcos, locomotoras y vagones, pero tenemos el presentimiento de una falta de trabajo que aumentará en lo futuro a causa de la situación económica extraordinariamente mala. Con las composturas se ganó algo, mientras no pudieron obtenerse beneficios con la construcción de buques nuevos. En atención a lo dicho nos hemos decidido a no pagar dividendos. Seguimos el principio establecido en la asamblea

general precedente, de conservar sobre todo en buen estado nuestras instalaciones durante esta intensa crisis económica. En el balance figuran materiales y productos almacenados con 46 millones de marcos (28,37 millones el año anterior), mercancías en trabajo con 7521,01 millones de marcos (459,21 millones el año pasado), deudores con 2102,05 millones de marcos (132,55 millones el año anterior) y acreedores con 9310,36 millones de marcos (606,13 millones de marcos el año anterior).

## Derechos de exportación y el alza de las divisas en Alemania.

La reglamentación de la exportación ha cambiado en Alemania, no sólo por el establecimiento de una lista de productos que pueden exportarse sin permiso alguno y en la cual se encuentran los 20 % de las mercancías exportadas de Alemania, sino también por suprimirse los derechos de exportación de muchos productos o reducirse considerablemente.

Esta nueva reglamentación de la exportación es debida a la estabilización del marco alemán a un nivel relativamente alto, que no sólo hizo desaparecer la prima de exportación que embolsaban muchas industrias de exportación, sino redujo de tal modo los precios de exportación, que no podían hacerse negocios sin pérdidas para comerciantes y fabricantes. En atención a esta constelación nueva, empezaron a llegar al gobierno un sinnúmero de quejas pidiendo la reducción de los derechos de exportación, y cuando el gobierno se decidió a tenerlas en cuenta, llamamos su atención sobre la circunstancia de que era falso el cambiar los derechos de exportación antes de que se demostrara la verdadera estabilización del marco. El hecho es que la estabilización no ha durado mucho tiempo, y justamente los industriales que exigían la desaparición del control del comercio de exportación siempre han pretendido que no sería posible mantener la cotización del dólar al nivel de estabilización que teníamos. En todo caso nos encontramos en la actualidad ante la situación fatal de un aumento considerable de la prima de exportación, a causa de la nueva depreciación de la moneda alemana, y de ganancias enormes de muchos industriales. Por otra parte, han desaparecido los derechos de exportación que cobraba el Estado y parece que hasta ahora nadie ha pensado en implantarlos de nuevo. El gobierno, que sabe muy bien que la industria es extraordinariamente poderosa, teme imponer de nuevo los derechos, de modo que nos encontramos con una situación bastante extraña, resultado de la estabilización del marco durante unos meses, que ha dado lugar al enriquecimiento de los industriales y comerciantes y al empobrecimiento del Estado.

Esta evolución de la situación debe considerarse como extremadamente deplorable. Si al discutirse esta cuestión pretendían los representantes de la industria y comercio que la industria alemana no podía competir con la extranjera aun al equivaler un dólar a 30 000 marcos y que sólo la depreciación de la moneda permitía una competencia con los demás países, tratase en la mayoría de los casos de circunstancias que no concuerdan con la realidad. Donde esta objeción parece verdaderamente real debe producirse un error en el cálculo de los precios, error que seguramente no se ha hecho sin intención. Calculando los precios debidamente, podrá competir la industria alemana con la extranjera, al valer el dólar 30 000 marcos. Si en la actualidad ha subido el dólar hasta 80 000 marcos, no cabe la menor duda de que la industria tendrá aún muchas más facilidades, aunque pretenda que no puede soportar los enormes derechos de exportación impuestos por el Estado.

# Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Los números gordos de la rúbrica "Intereses y Dividendos" significan dividendos propuestos. Para Hamburgo se indican cotizaciones promedias.

Berlin	Int. y Div.	13. VII. 1923	6. VII. 1923	Prim. cot. 1923	Berlin	Int. y Div.	13. VII. 1923	6. VII. 1923	Prim. cot. 1923	Berlin	Int. y Div.	13. VII. 1923	6. VII. 1923	Prim. cot. 1923	Hamburgo	Int. y Div.	13. VII. 1923	6. VII. 1923	Prim. cot. 1923	
<b>Val. d. Int. fijo.</b>																				
Dollar Schatzanl.		190 000	178 000	25 750	Acc. Industr.		58	480 000	465 000	4 800	C. Lorenz		150	300 000	300 000	4 825	Val. d. Int. fijo			
R. Reichsbank	4%	—	—	88%	Schulth. Patzenhofer		25	930 000	890 000	16 675	Mansfeld Bergbau		150	1 725 000	1 450 000	13 900	Abg. Anl. von 1911	4%	—	
6-9 (Agro)	4%	185	130	75%	Accumulator Hagen		150	260 000	300 000	4 500	Dr. Paul Meyer		150	180 000	190 000	3 500	Finl. Staats-Eisc.	—	—	
fallig 1924	4%	145	99	93%	Adlerwerke		300	625 000	480 000	6 500	Motorenfabr. Deutz		30	—	—	11 450	Anleihe von 1889	3%	—	
Deutsch-Reichsanl.	5	300	251	80%	Allg. Elektr. Ges.		25	502 000	555 000	5 725	Nordd. Wollkamm.		600	1 485 000	1 000 000	17 000	Finl. Hyph.-Ver.	—	125 000	
" " " "	3	800	850	640	Anglo-Contl. Cuano		100	1 100 000	1 250 000	26 000	O-Schl. Eis. Bed.		100	790 000	1 125 000	12 500	(Pldr) v. 1909	4	—	
" " " "	3	5 400	5 000	350	Aschaffenz. Zellstoff		25	800 000	748 000	9 200	O-Schl. Eisen-Ind.		300	1 500 000	1 250 000	8 200	O-Stadt-Hyp.-Kred.	4	—	
" " " "	3	38 500	38 000	1 425	Augsburg - Nürnberg		1 425	—	—	—	Caro-Hegenscheidt		300	1 500 000	1 250 000	8 200	(Pldr) v. 1909	4	—	
Pr. St. Sch. 1.5.24	—	—	—	99%	Maschinen		25	889 000	650 000	8 600	Oberschl. Kolk.		400	2 100 000	1 600 000	15 000	Nord-A.-Bf. Handl.	—	7 000	
" " " "	—	—	—	99%	Bad. Anilin Soda		300	785 000	600 000	8 200	Orenstein & Koppel		80	1 100 000	1 500 000	12 100	Ind. Heilbrg. u. un.	4	—	
" " " "	—	—	—	105	Basalt		350	765 000	830 000	10 300	Phönix Bergbau		50	1 900 000	1 750 000	17 800	b. 1923 (Ser. 1 u. 2)	—	17 000	
" " " "	—	—	—	105	Jul. Berger Tiefbau		300	720 000	300 000	6 000	Pöge Elektr.		30	240 000	225 000	3 600	Bugs-Reed u. Berg.	300	—	
" " " "	—	—	—	165	Bergmann-Elekt.		300	725 000	650 000	4 400	Rheinb. Montan.		300	385 000	340 000	5 000	A.-G. (früh.Verein.)	—	800 000	
" " " "	—	—	—	145	Berlin - Koh. Masch.		100	540 000	480 000	4 400	Rathgeber Waggon		300	1 350 000	1 350 000	20 750	Bugs u. Fracht-G.H.	—	24 000	
" " " "	—	—	—	310	Berl.-Karlsh. Ind.-W.		250	270 000	240 000	4 250	Rhein. Braunkohle		300	340 000	380 000	4 200	Neue Nordd. Fluss-	100	—	
" " " "	—	—	—	170	Berlin M. Schwartz		60	180 000	160 000	9 510	do. Metallw. V.-Akt.		9	340 000	380 000	4 200	Dampfschliff-Ges.	100	700 000	
" " " "	—	—	—	170	Bingwerke		150	281 000	330 000	4 225	do. Stahlwerke		300	2 500 000	2 400 000	19 000	Ozean, Dampfer-A.	80	872 000	
" " " "	—	—	—	96 000	Bochumer Gusstahl		90	297 500	265 000	21 000	do. Westf. Sprengf.		100	470 000	430 000	5 800	Chm. F. Harb.-Staesf	100	625 000	
" " " "	—	—	—	80 000	Bohr. & Co.		80	110 000	140 000	12 500	Rhenania, chem. F.		200	700 000	600 000	8 100	Hollers, Carlshütte	700	—	
" " " "	—	—	—	17 900	Buderus Eisenwerk		100	930 000	1 000 000	10 600	Riebbeck Montan.		400	395 000	350 000	27 500	Ind. Schlick & Cie.	100	390 000	
" " " "	—	—	—	31 000	Busch Wag. V.A. L.A.		75	140 000	108 000	17 000	R. Biedel		25	798 000	855 000	6 700	M. Phosphat-Werke	100	625 000	
" " " "	—	—	—	2 500	Charlotte Wasserw.		30	310 000	270 000	4 000	Ferd. Rückforth		100	299 000	175 000	4 800	Stader Lederfabrik	100	390 000	
" " " "	—	—	—	9 900	Chem. Griesheim		300	625 000	472 000	6 000	Rügerswerke		300	700 000	730 000	8 400	Hollers, Carlshütte	700	—	
" " " "	—	—	—	7 650	Chem. Fab. Heyden		300	440 000	370 000	4 480	Sachsenwerk		50	360 000	360 000	4 750	H. Schlick & Cie.	10	755 000	
" " " "	—	—	—	9 900	Daimler-Motoren		300	280 000	260 000	4 480	Salzdetfurth		350	180 000	152 000	17 500	Transport-Akt-Ges.	40	300 000	
" " " "	—	—	—	51 000	Dessauer Gas		50	520 000	360 000	4 750	Scheidemandel		75	1 300 000	1 500 000	17 950	vorm. J. Hevecke	10	300 000	
" " " "	—	—	—	27 000	Deutsch. Atlant. Tel.		7	550 000	515 000	12 500	Schl. Bergbau u. Zink		254	1 570 000	1 300 000	22 000	Cent-Am. (leer.)	350	190 000	
" " " "	—	—	—	2 775	Bergwerke		80	270 000	220 000	23 000	Hugo Schneider		150	575 000	600 000	8 100	Chm. F. Harb.-Staesf	100	625 000	
" " " "	—	—	—	11 400	Deutsches Kabelw.		100	250 000	231 000	3 950	Schubert & Salzer		300	830 000	600 000	14 000	Plant.-u. Exp.-Ges.	100	600 000	
" " " "	—	—	—	2 000	Deutsche Kaliwerke		100	1 800 000	1 500 000	15 900	Schuckert & Co.		60	205 000	190 000	11 400	Plant.-u. Exp.-Ges.	100	600 000	
" " " "	—	—	—	1 980	Deutsche Maschinen		300	352 000	450 000	5 700	Siemens & Halske		80	248 000	300 000	3 875	Guatemala-Pl.-G.	100	600 000	
" " " "	—	—	—	2 110	Deutsche Eisenhandl.		75	515 000	500 000	6 350	Stettiner Vulkan		50	265 000	225 000	21 000	(leer) u. Plantag.	40	500 000	
" " " "	—	—	—	15 000	Dynamit A. Nobel		300	580 000	510 000	7 875	Stollberg u. Zink		200	1 800 000	1 700 000	49 000	D. Hand.-u. Plantag.	40	500 000	
" " " "	—	—	—	61 000	Eisenb.-Verkehrsm.		300	920 000	725 000	7 700	Stollberg u. Zink		200	1 800 000	1 700 000	49 000	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	320 000	
" " " "	—	—	—	15 100	Eberfelder Farbenn.		300	720 000	480 000	7 000	Teleph. J. Berliner		35	140 000	380 000	6 000	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	720 000	
" " " "	—	—	—	14 000	Elektr. Lieferang.		30	298 000	260 000	5 280	Leonhard Tiefb.		100	14 000	105 000	2 750	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	760 000	
" " " "	—	—	—	23 000	Elektr. Licht- u. Kraft		25	440 000	450 000	4 850	Türk. Tabakregie		15	—	—	—	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	2 600	Essener Steinkohlen		300	350 000	250 000	17 000	Union-Gesellsch.		125	475 000	430 000	3 950	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	12 500	
" " " "	—	—	—	90 000	Fahlberg, List.		100	930 000	775 000	4 200	V. S. Bernes-Wess.		70	185 000	150 000	2 900	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	720 000	
" " " "	—	—	—	40 750	Feldmühle Papier		300	350 000	350 000	6 400	Vogel Telegraph.		50	300 000	215 000	5 975	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	28 000	Felten & Quellmaue		25	195 000	120 000	8 700	Weser Schiffbau		60	230 000	215 000	5 975	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	18 000	Geleisenkorr. Bergw.		300	339 000	251 000	2 400	Westeregeln Alkal.		300	1 150 000	1 200 000	14 750	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	15 000	Gas. für elektr. Unt.		100	715 000	600 000	4 300	R. Wolf		500	775 000	720 000	6 275	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	15 000	Th. Goldschmidt		150	731 000	730 000	8 600	Stett. Waldfeld		30	447 000	400 000	4 500	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	25 000	Görlicher Waggon		45	555 000	630 000	6 725	Zimmermann		85	171 000	174 000	3 800	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	68 500	Göthaer Waggon		30	390 000	400 000	3 750	Neu-Gineja		0	575 000	600 000	6 890	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	43 000	Hackethall		100	250 000	260 000	3 400	Olavi-Minen		5	329 500	250 000	33 025	Ges. d. Süddeut.-Ind.	—	15 525	
" " " "	—	—	—	9 900	Hammerstein		100	360 000	430 000	9 375	<b>Cambios offici</b>									
" " " "	—	—	—	13 500	Hannov. Waggon		30	700 000	650 000	6 000	<b>de monedas extranj. en Berlin</b>									
" " " "	—	—	—	8 510	Harperner Bergwerk		50	395 000	350 000	59 000	<b>Descontos</b>									
" " " "	—	—	—	17 500	Hartmann		50	550 000	500 000	6 000	<b>13 VII. 1923</b>									
" " " "	—	—	—	7 475	Hirsch Kupfer		300	1 625 000	1 550 000	11 500	<b>6. VII. 1923</b>									
" " " "	—	—	—	10 000	Höcherl Farbwerk		300	610 000	485 000	6 800	<b>1. cot. 1923</b>									
" " " "	—	—	—	5 500	Hochb. Eis. u. Stahl		45	225 000	175 000	24 400	12 Alemania		12	72 817 000	68 827 500	2 855	Val. d. Int. fijo			
" " " "	—	—	—	6 980	Hohenlohe-Werke		45	205 000	235 000	4 500	Amsterd.		1	64 438 500	60 847 500	2 718	Bulg. Bat. 1902	5	—	
" " " "	—	—	—	11 900	Humboldt Masch.		30	150 000	150 000	6 000	B.-Air. P.-P.		1	93 265 000	89 125 000	4 912	Griech. Monop.-Anl.	—	17 500	
" " " "	—	—	—	11 900	Jble Bergbau		100	1 650 000	1 350 000	15 000	Brüssel-Ant.		1	32 269 000	28 029 500	1 473	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Gebr. Jungmans		30	610 000	635 000	4 000	Christiansb.		1	32 269 000	30 324	1 473	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	C. A. F. Kahlbaum		75	480 000	410 000	6 200	Stokholm		1	49 476	46 383 500	1 940	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Kaiserslaut. Ascherl.		150	1 000 000	920 000	12 000	Helsingfors		1	51 62	48 262 500	1 795	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Karlshuter Masch.		50	549 000	580 000	5 200	Italia		1	10 309 500	7 531	3 650	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Kattowitzer Bergbau		30	1 600 000	1 700 000	17 000	Londres		1	85 780	798 000	33 412	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Klostermann-Werke		30	250 000	190 000	17 600	Paris-York		1	11 132	10 274	5336	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Klink-Neuessen		50	247 500	180 000	24 500	Swiza		1	32 118 500	30 324	1 371	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Köln-Rettling		300	660 000	600 000	9 950	Espana		1	26 932 500	24 937 500	1 137	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Kraus. Kirtling		100	382 500	370 000	4 150	Japon		1	90 772 500	78 573	3 561	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Kraus. Lokomotion		100	382 500	370 000	4 150	de la Jacone		1	19 451	17 758	857	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Laumhayer & Co.		25	65 000	410 000	6 300	Viena		1	26 633	24 937	1 137	Ex. 1887 2500 r.	—	39 000	
" " " "	—	—	—	11 900	Laumhayer & Co.		25	65 000	410 000	6										



# En automóvil a través del Sahara.

Una caravana de 5 automóviles ha terminado felizmente la travesía del Sahara occidental, partiendo de Turgurt, en Argelia, para llegar a Timbuktu, después de haber recorrido el trayecto reproducido en el mapa de la figura 1. El éxito obtenido es verdaderamente notable, pues el largo trecho de nada menos que 2000 leguas se recorrió en 21 días sin el menor accidente.

El viaje se hizo para ensayar una nueva impulsión de ruedas de llantas especiales, empleadas con mucho éxito por el ingeniero francés Kgresse-Hestin estos últimos años, para rodar sobre arena y nieve. Con esta expedición se quería comprobar y demostrar la resistencia del nuevo vehículo en las condiciones más desfavorables. Los coches tienen la forma corriente de un auto-

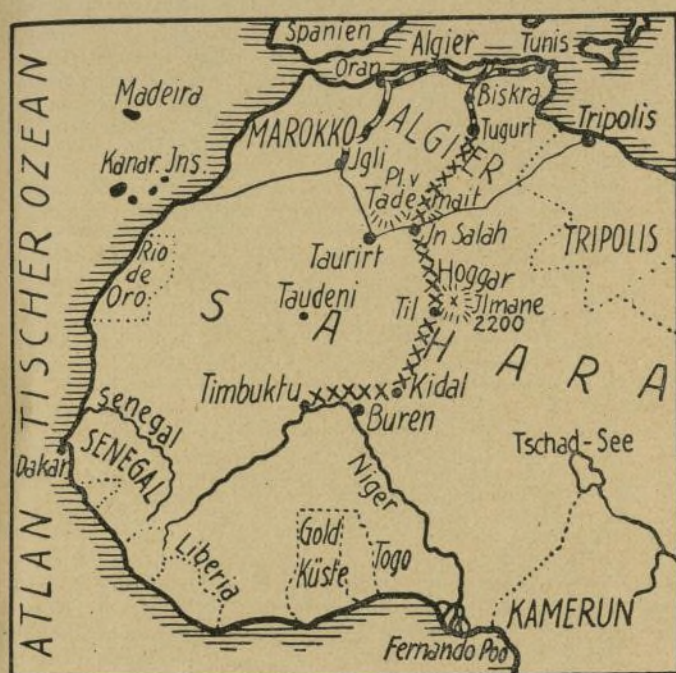


Fig. 1. Mapa con el trayecto que recorrieron los automóviles.

móvil, y su particularidad reside en las ruedas traseras (Fig. 2). Estas se componen de la rueda motriz 11, de dos pares de roldanas 5 y 6, y de la rueda delantera 3. El sistema completo se acciona con el eje principal 2. En él se apoyan directamente las balistas 9 y 10, cuyos extremos sostienen con los tirantes 7 y 8 los ejes de los dos pares de roldanas. Cada par de ellas puede oscilar alrededor de un eje, para poder adaptarse a las más pequeñas irregularidades del terreno. La rueda delantera 3, del sistema de llanta de cinta continua reposa en el suelo por su propio peso y está unida al árbol principal con el estribo 4. La rueda motriz 11 fijase a un eje que pasa por detrás del coche y puede moverse verticalmente. La llanta 1, una cinta continua, de tela y caucho, lleva, del lado interior un peine 13, cuyos dientes cuneiformes se presan entre las rol-

danas, obligándolas a moverse. Al encontrar la parte delantera del coche un obstáculo (Fig. 3), empieza a girar el auto alrededor del eje principal trasero, hasta que lo haya vencido. Durante todo

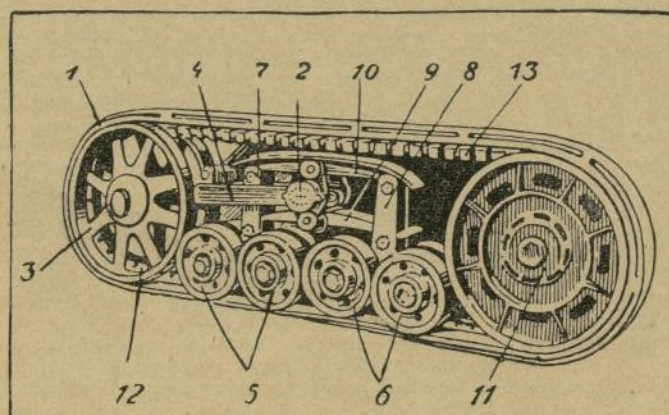


Fig. 2. Mecanismo de impulsión de las ruedas traseras.

este tiempo descansa el peso del automóvil en 8 puntos, v. gr., las ruedas delanteras del sistema de impulsión, los dos pares de roldanas y las ruedas motrices.

Las reservas de combustible y alimentos se habían distribuido en sitios determinados del trayecto con automóviles de la misma especie. Los automóviles que tomaron parte en esta expedición estaban equipados con todo lo necesario; en uno se encontraban dos depósitos de bencina de 200 litros, otro llevaba las piezas de recambio, el tercero los alimentos, el cuarto las municiones, etc. En un automóvil se encontraba además toda una instalación cinematográfica para la toma de películas, y en otros dos ametralladoras como protección en caso de ataque por beduinos o fieras.

## Perspectivas del vuelo al Polo Norte.

Un plan arriesgado y sólo aplazado seguramente por el intrépido Amundsen caracteriza actualmente la historia de los descubrimientos geográficos y el desarrollo del movimiento mundial. Así como todas las hazañas que nos narra la historia han tenido sus precursores, también han existido hombres que idearon el plan de volar a uno de los polos para descubrirlos, aunque hasta ahora nadie ha tenido la suerte de conseguirlo.

La empresa más arriesgada que cuenta la historia de la exploración del Polo Norte, es la del ingeniero sueco S. A. Andrée, que se elevó el 11 julio de 1897 con un globo en Spitzberg para dejarse llevar por los vientos del Norte a la costa del continente americano después de haber pasado por el Polo. Nunca se ha vuelto a ver a este osado aeronauta, pero su idea ha encontrado admiradores en el transcurso de los años, y nuevos proyectos más o menos audaces que han de terminar por descubrir este punto más frío del globo terráqueo, recorren el mundo.

La guerra mundial, que en tantos ramos nos ha enseñado a vencer sin número de obstáculos y a conquistar los elementos, ha permitido desarrollar la aviación hasta alcanzar el perfecciona-

miento que admiramos o podemos admirar todos los días al ver volar sobre nuestras cabezas aviones de todos sistemas y especies. No cabe la menor duda que hoy día es capaz la técnica de construir aeroplanos y dirigibles que pueden atravesar sin peligro los océanos.

El explorador dispone, pues, actualmente de medios que le permiten observar los secretos que encierra la última parte desconocida de nuestro planeta, y conseguir en pocas horas lo que era imposible luchando con los elementos enemigos de un mundo polar. Justamente en las regiones polares se observa la gran superioridad del avión y dirigible sobre los demás medios de transporte, con los cuales podrá realizarse ya en nuestros días un movimiento aéreo trasártico importante.

La gran ventaja del viaje aéreo es su independencia de las dificultades de terreno, que no se han de tener en cuenta o desempeñan un papel muy secundario al servir de aeroplanos. Justamente los inmensos mares de hielo, los desiertos y glaciares son los que facilitan tan terriblemente el avance de los exploradores que se proponen llegar a uno de los polos. Cada paso hacia adelante tiene que conquistarse con grandes sufrimientos siguiendo los procedimientos de traslación actuales, mientras los aviones o dirigibles recorren sin dificultad en unos minutos trechos que exigen muchos días de viaje en trineo.

De gran ventaja para viajes de exploración es la enorme perspectiva que se tiene desde un avión que se encuentre hasta en escasa altura. Desde barcos y trineos sólo se ve



Fig. 3. El automóvil venciendo un obstáculo.

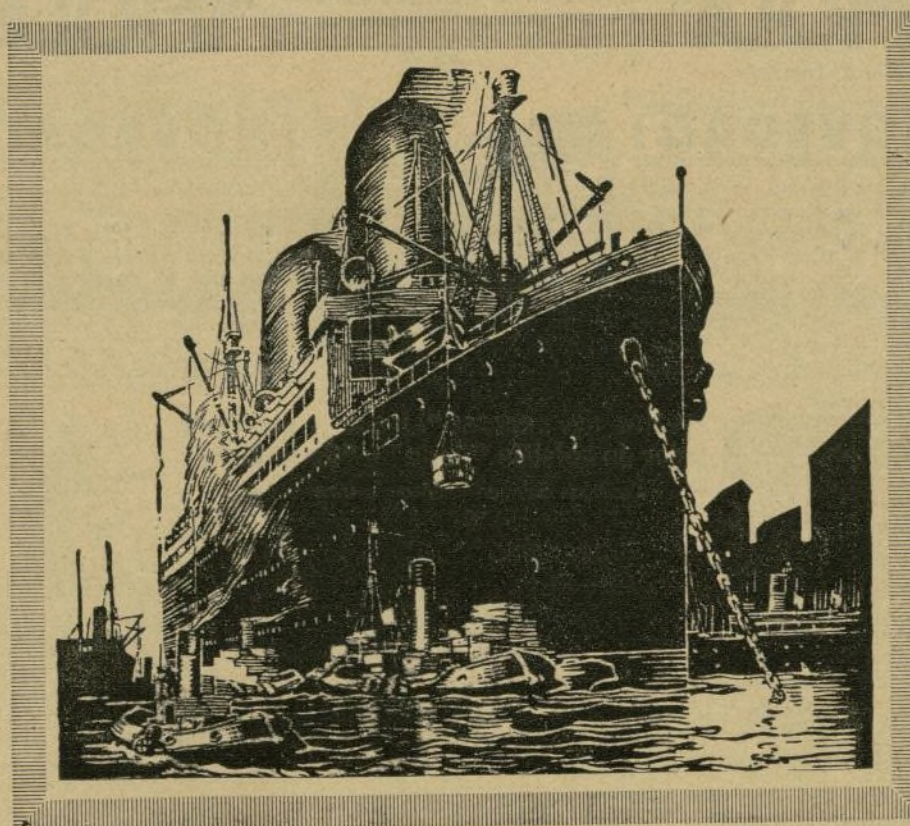
muy poco y puede ocurrir fácilmente el pasar cerca de tierras desconocidas sin verlas. Esto les ocurrió, v. gr., al sueco Freiherr A. E. von Nordenskjöld en 1878 y al noruego Fridtjof Nansen en 1893 que costearon la costa Norte de Siberia y el punto más Norte de Asia, el cabo Tscheljuskin, no se apercibieron de que sólo a unos 50 kilómetros al Norte del rumbo seguido se encontraba una tierra desconocida aun en parte en nuestros días. Si hubieran podido elevarse tan sólo a 100 metros de altura sobre el nivel del mar, habrían visto aquella tierra montañosa que descubrió el capitán Wilkitzki en 1913. Volando a una altura de 700 metros, puede verse si el tiempo es claro hasta a más de 100 kilómetros de cada lado del observador; lo cual corresponde a la superficie de Wurtemberg y Baden juntos. Un territorio de la superficie de Sajonia puede verse ya desde una altura de 330 metros. No es

# Lloyd Norte Alemán

## Bremen - América del Sur Al Brasil y la Argentina, haciendo escala en España.

Servicios regulares con  
nuestros propios buques  
modernos:

"Sierra Nevada",  
"Köln", "Crefeld",  
"Gotha".



Aun en este año se  
pondrán en servicio los  
trasatlánticos de gran  
lujo de la clase "Sierra"  
siguientes:

"Sierra Ventana",  
"Sierra Morena",  
"Sierra Córdoba".

Para toda clase de informes dirigirse al Norddeutscher Lloyd, Bremen  
o a uno de sus representantes.



necesario seguir detallando las ventajas que ofrece el ver hasta tales distancias, especialmente sirviéndose de aparatos fotográficos, al atravesar tierras desconocidas y volando por encima de las montañas del Polo Norte, cuyas cúspides deben atravesar la niebla, que impide ver desde tierra firme.

Dentro de más o menos tiempo sabremos si existe verdaderamente aquella tierra hipotética cuyos límites ha creído poder determinar teóricamente y basándose en las mareas el geofísico norteamericano Harris en 1911. Ya en las cercanías de la tierra calculada ha encontrado el explorador canadiense Stefansson tierra firme. Tal vez podrá determinarse si existe verdaderamente el Bradleyland que supuso ver el Dr. F. Cook durante su viaje en trineo al Polo Norte en 1908. Esto sería especialmente interesante, pues nos permitiría juzgar a este explorador, cuyas indicaciones se han atacado muchas veces.

La posibilidad de aperebrir y reconocer en las regiones polares tierras muy distantes es mucho más grande que en nuestros países, pues allí el aire es puro y limpio, y la tierra exenta de hielos debe de resaltar con gran claridad de la superficie resplandeciente cubierta de ellos. Pero el sol no se pone en aquellas regiones en verano, de modo que la noche y el día no alternan, y el avión puede volar sin inconveniente el tiempo que requiera el viaje.

Las mediciones de la temperatura del aire durante el vuelo nos permitirán combinar por primera vez un perfil térmico del casquete polar de la tierra, cuya importancia científica será tanto mayor cuanto que las lecturas de las temperaturas hechas consecutivamente en las cercanías del polo pueden considerarse como simultáneas. El sol no cambia casi de altura sobre el horizonte en los días en que se había proyectado el vuelo (20 a 23 de junio), sino da vueltas alrededor del polo a una distancia de 67 grados del zénit.

Pero aun mayor que el éxito científico de un vuelo polar será su influjo sobre las comunicaciones. Hay muchos que no se dan cuenta exacta de la situación geográfica respectiva de los diferentes países, por haberse estudiado la geográfica con un mapa de proyecciones Merkatóricas. Si se quisiera ir directamente de Berlín a San Francisco, habría que tomar, según estos mapas y otros muchos, rumbo Oeste con tendencia hacia el Sur. En realidad hay que seguir otro camino, pues la distancia más corta es la Noroeste con desviación hacia el Norte. Este hecho puede observarse directamente en cualquier globo, que es el solo que indica la situación exacta de todos los puntos de la tierra. Si se estudia en el globo la zona polar, se verá inmediatamente que el camino más breve de Hamburgo al estrecho de Bering pasa directamente por el Polo Norte y que los caminos de la Europa Occidental al Japón y de los Estados Unidos a Rusia y Siberia pasan todos por la zona ártica. A esto se añade la ventaja del día continuo que, como hemos indicado, caracteriza a las zonas polares.

No cabe la menor duda de que todavía hay que vencer muchas dificultades hasta que puedan atravesarse sin más ni más las regiones polares, por deberse instalar en puntos propicios estaciones inalámbricas y depósitos de alimentos.

### Edificación de casas después de la guerra.

Es una de las sorpresas del embrollo económico europeo la gran actividad constructiva que se observa en Alemania después de la guerra, actividad que es mucho mayor que en todos los demás países. Esto sorprende particularmente comparando el estado económico desastroso alemán con el de sus vecinos.

Si preguntamos porqué no se construye allí, nos responden que la edificación de una casa resulta muy cara. Y en verdad, los precios de edificación en Suiza, Checoslovaquia, Holanda, Inglaterra y los Estados Escandinavos, no solamente son enormes, comparados con los alemanes, sino superan muchas veces a los de 1914. Además, están en desproporción con el aumento de los precios de todo lo que se necesita corrientemente para vivir. En Alemania es justamente la continua depreciación de la moneda la que permite la edificación de casas en gran escala, por ser los precios siempre inferiores a los correspondientes al cambio y los jornales mucho más bajos que los que deberían pagarse en proporción a la carestía de la vida.

Los gastos de edificación en Alemania, en otoño del año pasado, calculados con la base de oro, eran la mitad de los de 1914. Todos los que se habían dado cuenta de esta situación y ganaban dinero al por mayor, se pusieron a construir, seguros de que no podían invertir su dinero mejor que construyendo casas o ampliando sus edificios. Especialmente construían los bancos, la industria, la agricultura y los comerciantes mayoristas, todas aquellas clases sociales cuyos ingresos aumentaban proporcionalmente a la depreciación de la moneda y no sufrían bajo el considerable desequilibrio económico. El motivo de esta gran actividad constructiva es, por consiguiente, la coyuntura aparente y floreciente que prevalece en Alemania desde hace algunos años.

Esta situación ha cambiado radicalmente desde principios de 1923. Apesar de la estabilización del dolar, aumentaron constantemente los precios de los materiales de construcción y de todo el resto, y en la actualidad cuesta la construcción de una casa en Alemania lo mismo que antes de la guerra, si calculamos su precio en marcos oro. Sin embargo, aun cuesta la edificación en los países vecinos más que en Alemania.

Pero lo que menos se ha construido son las casas de alquiler, justamente las que más falta hacían para aumentar el número de viviendas. Las villas que salen de tierra como los hongos después de una abundante lluvia en los alrededores de Berlín y las grandes ciudades y construidas por los enriquecidos, no contribuyen a reducir la falta de domicilios, pues se trata de construir millones de habitaciones y casas de alquiler del tipo pequeño de dos aposentos y cocina, que necesita el 75 % de la población. No se ha empezado aún la construcción de casas de alquiler pues la reglamentación gubernamental impide la construcción en grande por sociedades particulares. Mientras se ocupa el Estado de mantener los alquileres tan bajos, a pesar de la carestía de todos los demás medios de subsistencia y el obrero gasta en un mes más en fumar que en el alquiler de todo un año, no puede esperarse la construcción de esta especie de casas. El alquiler de un piso de estos nuevos edificios sería mucho más alto que los alquileres mantenidos forzosamente bajos, y no permitiría ninguna competencia.

Si, por consiguiente, son las construcciones hechas después de la guerra mundial el resultado del embrollo económico y la coyuntura aparente, no se ha podido notar aún el influjo en ellas de la pobreza del pueblo en general.

Muy al contrario, en ninguna época se han visto más que en estos últimos años construir edificios tan ridículos, ni proyecciones de planos tan locos. Los tiempos están desequilibrados; la buena tradición constructiva de antes de la guerra ha desaparecido. Sólo de algunos casos particulares podría deducirse que la construcción adquirirá en tiempos venideros otras formas, por razón de restricciones económicas, y que se diferenciará de las de antes de la guerra, resultado de la fanfarroña de la época guillerminica. No se construirán los lujosos pisos de las casas del tipo del Kurfürstendamm, hermosa alameda y paseo arbolado, cuando los alquileres hayan subido

en proporción de los precios de los demás productos, ni será posible hacer esos grandes gastos representativos actuales que caracterizan la arquitectura de nuestras grandes ciudades. Todos nos tendremos que contentar en Alemania con pisos y casas modestas, pues todas las medidas preventivas que se toman para reducir los gastos de construcción han sido infructuosas.

Para economizar, no queda más remedio que la restricción del espacio reservado a cada piso y una ejecución más sencilla. Tendremos que volver, en todo lo que se refiere a casas y muebles, a la sencillez que reinaba después de las guerras de la independencia alemana, y la época feliz del miriñaque, instituido como nueva moda por algunos exaltados, tendrá su razón de ser. En las habitaciones no podrá mantenerse el lujo que acostumbramos ver en las casas de la sociedad media, sino será necesario proyectar los cuartos de modo que satisfagan ampliamente a las nuevas exigencias. Con toda seguridad puede preconizarse que las casas berlinesas tan célebres, con sus habitaciones principescas dando a la calle, el cuarto de baile llamado "Berliner Zimmer" y sus anexos laterales y transversales, desaparecerán poco a poco de las nuevas calles. La probabilidad de su construcción ha desaparecido desde el fin de la guerra.

Estas grandiosas casas marcarán en las ciudades el fin de una época alemana de desarrollo económico y cultural. La nueva actividad constructiva (el día que empezará aún no puede preverse) partirá de otros antecedentes y conducirá a resultados que no estamos acostumbrados a ver en nuestros tiempos. Trabajos preliminares se han hecho ya por ciertas sociedades de construcción, pues existe la proyección más racional de casas con todos sus pormenores. Con el influjo de la pobreza económica se establecerán nuevas formas para todas las especies de casas.

Pero al propio tiempo se implantará una nueva expresión artística que no tendrá nada de común con el ideal bombástico de las primeras décadas de nuestro siglo. El arte de construir del siglo XIX caracterizase por las formas representativas de los tiempos del absolutismo político, y fueron exigidas por las clases burguesas holgadas, produciendo una pseudocultura de las más terribles que han existido. Así, desapareció la sencillez de los tiempos de las guerras de la independencia, de que hemos hablado, substituyéndola por el lujo ridículo de algunos burgueses ricos que deseaban rodearse del confort de las cortes de los reyes franceses.

En tiempos venideros, a nadie le será posible seguir esta senda, que conducirá completamente a la ruina en cuanto haya pasado esta ráfaga de coyuntura aparente. Tal vez sea posible substituir entonces las formas pseudoriscas por la arquitectura burguesa y sencilla.

Hermann Muthesius,  
Consejero en el Ministerio de Hacienda.

### Pequeñas noticias.

Actualmente están pagando los franceses con billetes de banco alemanes robados en el distrito del Ruhr y declarados falsos por el Reichsbank. Trátase principalmente de billetes de 50.000 marcos, impresos con las cruces del Estado secuestradas en la sucursal del Reichsbank de Mülheim. Los números de serie los grabaron los franceses mismos.

Según las estadísticas actuales, se han tomado las siguientes medidas coercitivas contra ferroviarios del Ruhr: Tuvieron que abandonar sus casas 1708 empleados con próximamente 5000 mujeres y niños. Del territorio ocupado se expulsaron 1156 empleados con unos 3000 miembros de familia. Arrestados fueron 264 empleados y condenados 63 de todas las categorías a un total de 14 años, 3 meses, 25 días de prisión y 9.350.000 marcos de multa. Dos empleados fueron asesinados.



**LANZ**  
**LOCOMÓVILES**

de vapor recalentado para todos los ramos industriales

Economía máxima y gran seguridad de servicio / Servicio y mando sencillísimos / Potencia de 15 a 1250 HP.

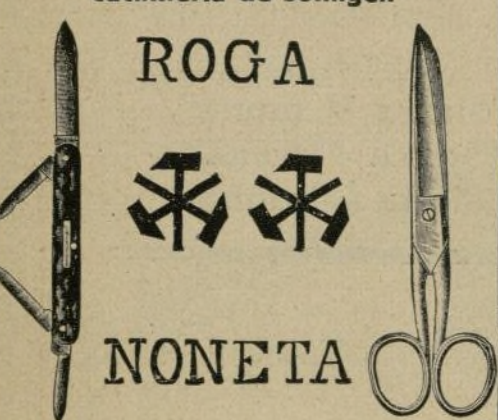
Instalaciones de aprovechamiento de vapor de escape y vapor intermedio

Venta total de más de 200.000 HP.


HEINRICH LANZ MANNHEIM

Cuchillería de Solingen

**ROGA**



**NONETA**



GEBR. KORTEN & SCHERF G.m.b.H.  
OHLIGS - Solingen.

**Martin Trümpelmann**  
**Köln-Mülheim 42**  
Montanusstrasse 11

Teléfono: Amt Mülheim 1461  
Código: ABC 5a Edición Improved. Dirección telegráfica: Trümpelmann Köln-Mülheim

**"IMOLA"** Neceseres de viaje pequeños y muy prácticos para todo el mundo y completamente de celuloide

Marca registrada

**¡NOVEDAD!**



"Imola" se llevará hasta en el bolsillo de la chaqueta, merced a su reducido tamaño. — "Imola" debe ser el compañero de viaje de todo señor, señora, especialmente al salir de viaje, en el compartimiento del vagón, durante el deporte, la excursión y la caza. Todo médico, comerciante y hombre de negocios economiza dinero evitando las propinas. — Higiénico, puesto que sólo lo utiliza uno mismo. La caja de polvos puede sustituirse por un aparato de afeitar de pequeñas dimensiones.

Precios: Para los Estados Unidos: a 0,95 dólares.  
Para España: a 5,25 pesetas.

**Precios del neceser "Lipsia" y del Ventilador de bolsillo "Carlo" y "Carlo-Romo".**

Para los Estados Unidos: a 0,18 dólares  
Para España: a 1,34 pesetas.

**"Carlo-Romo"**



Neceser "Lipsia" completamente de celuloide para el bolso de señora.

**Ventilador de mango** con espejo y pulverizador de perfumes, blanco, imitación concha de tortuga o cualquier color, con figuras, etc.

Precios: Para los Estados Unidos: a 0,20 dólares.  
Para España y sus colonias: a 1,54 pesetas.

**"Carlo"**



Ventilador de bolsillo "Carlo" con espejo y pulverizador de perfumes, blanco, de concha de tortuga imitada o color, con decoraciones de plata o siluetas.

Me encargo del suministro de toda clase de artículos técnicos e higiénicos de celuloide. Ofertas a quien las pida.

Los suministros se hacen inmediatamente.

Condiciones: Pago adelantado de un 25% y el resto contra documentos.

Muestras se envían contra pago adelantado en sellos.

**Sustancias residuales**

como restos de combustibles quemados (escorias), son para la construcción materias primas de gran valor. El sistema de construcción "AMBI-Massiv" aprovecha tales residuos y la arena y grava que se halla casi en todo solar de edificación o en sus cercanías, reduciendo los gastos de mampostería de unos 60%. Con "AMBI-Massiv" se obtiene cualquier forma arquitectónica, resiste a las mayores cargas y a los esfuerzos producidos por transmisiones y reúne en sí todas las propiedades estáticas. Reducido tiempo de edificación. Miles de casas de alquiler y construcciones industriales se han edificado con "AMBI-Massiv".

Solicítese el impreso J.

**AMBI-Werke, Abt. II/Z 50, Berlin W 8**  
Friedrich-Ecke Leipziger Strasse.

**Colores para pintar paredes de cal**  
**Colores solubles en el agua**  
para el comercio y la industria.

**Herbert Voigt, Fábrica de colores, G.m.b.H.**  
Berlin-Schöneberg, Hauptstrasse 26.  
Dirección telegráfica: Cheprovoigt.

**Cribas con marco**  
de madera para la industria, la casa y la agricultura.

**Karl Herm. Altmann**  
Fábrica de cribas  
Hainewalde i. Sa.

**Fábrica de artículos de vidrio.**  
Ampollas de cristal neutro de Jena.



**Kellner & Schierer**  
Rudolstadt 2 i. Thür.





Abriego de reps beige, sin mangas, costados urdidos y cuello-capá.

## Nuevas Modas

### Moda sinmangas.

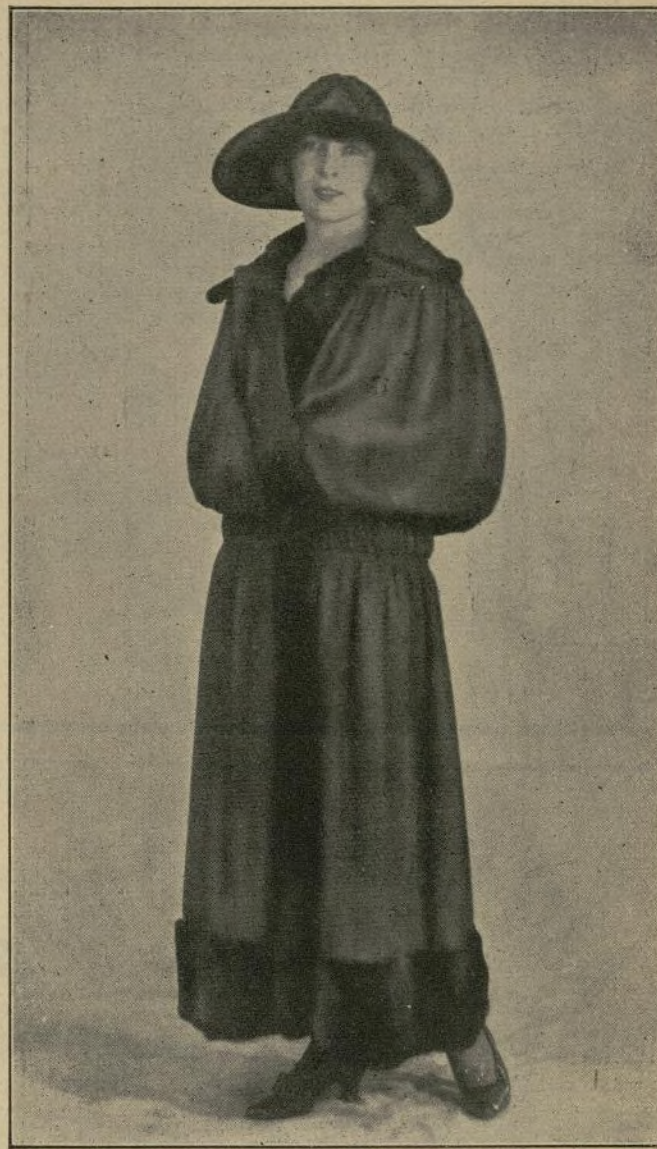
Los dos abrigos que reproducimos son modelos de la "Moda sin mangas" que llaman la atención por su originalidad.

Parece que se ha querido combinar algo nuevo, que sale del margen de lo general, buscando la armonía de las formas pero olvidando lo práctico.

No cabe duda que parte del bello sexo apreciará esta moda y se someterá a ella aunque cause molestias.

Ya veremos si logra implantarse el abrigo sin mangas o los vestidos de paseo con chaqueta que exige esta nueva moda.

Los vestidos de lana con talle de seda pueden ser en verdad muy bonitos si cubren un hermoso cuerpo que los sepa llevar con elegancia y gracia.



Abriego de entretiempo de matelassé pardo y adornado con piel de nutria.

Una extraordinaria invención moderna es la pistola „Scheintod“ lanzada al mercado por la Aussenhandel G. m. b. H. de Braunschweig y recomendada por la policía, autoridades de seguridad pública, institutos de vigilancia, etc. El Modelo III, de un tiro, es sencillo y barato, mientras la pistola de repetición „Scheintod“ de tres balas es insuperable y permite el defenderse contra varios agresores. El cartucho empleado en esta pistola está lleno de una composición de varios productos químicos, que atolondran y ponen fuera de combate al agresor sin herirlo ni lastimarlo. No olvidemos de mencionar que la misma casa ha lanzado al mercado aun otras armas de defensa que se conocen y aprecian en el comercio internacional de armas.

#### ¡Una excelente novedad reclamística!

La casa Gebr. Küsel, de Magdeburg-Buckau, acaba de lanzar al mercado una pizarra de apuntes perpetua, llamada „Printator“ y „Knockaut“ con la cual no se usa una sola hoja de papel. Encima de ella se calculará y escribirá cuanto se quiera, pues basta un estirón para hacer desaparecer todo lo escrito. Estas especies de pizarras son un excelente artículo de reclamo que se suministran con el texto de reclamo deseado.

#### Restablecimiento de las comunicaciones locales entre Trieste y Venecia.

Se nos escribe de Trieste, que se han restablecido las comunicaciones locales con Venecia. Cada lunes y miércoles a media noche salen los vapores de la compañía de navegación „Lloyd Triestino“ de Trieste y cada martes y jueves a la misma hora de Venecia, para llegar respectivamente a Venecia y Trieste a las seis y media de la mañana del día siguiente.

Acido tánico, químicamente puro y para aplicaciones técnicas  
Acido gálico, químicamente puro  
Acido láctico, para aplicaciones técnicas  
Extracto de zumaque

Barnices al alcohol de zapon y celuloide, transparentes y recubridores

Barnices para sombreros se exportan concentrados

Laca de uso corriente y de calidades lujosas

**Chemische Fabrik Schwalbach**

Aktien-Gesellschaft

Oficina en Wiesbaden 2  
Gutenbergstrasse 4 (Alemania)

**Sulfuro de carbono**  
bi-rectificado

**Goma laca**  
blanqueada y refinada

**Colores „Lemba“**  
para tejidos en paquetitos para el uso doméstico

**Tintas en polvo**  
marca „LEMBA“ en paquetitos para preparar tinta de escribir y de copiar

**Lembach & Schleicher G. m. b. H.**

Fábrica de productos químicos

Oficina en Wiesbaden 2  
Gutenbergstrasse 4 (Alemania)

Se buscan representantes

## ¡Importadores de maquinaria!

y productos químicos

### OFICINA TECNICA

en contacto continuo con las usinas y fábricas más importantes del ramo, ofrece sus servicios como personeros expertos ante ellas,  
**procura presupuestos, acepta pedidos** de toda clase de maquinaria e instalaciones completas y se encarga de su ejecución y embarque bajo las mejores condiciones. Referencias de primera clase.

**Dr. BRUNO FELS**

Berlin W15

Alemania

Fasanenstrasse 67

Correspondencia en lengua castellana.

Exportación de

# JUGUETES

## MORITZ BEHR, AACHEN

Casa fundada en 1850

Solicítese el envío de colecciones de muestra



## Muebles para salas de operaciones

instrumentos quirúrgicos, quistoscopios, uretroskopios, rectoskopios, aparatos electro-medicinales, artículos medicinales de goma de toda especie, utensilios para laboratorio, plataformas para operar animales.

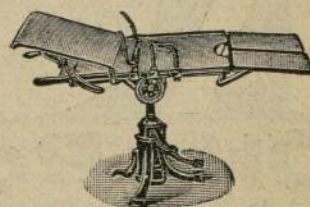
**Especialidad: Instalaciones completas para médicos, clínicas, hospitales, sanatorios, asilos para niños, etc.**

suministra de excelente ejecución y a precios módicos la casa de renombre mundial

**Karl G. Günther & Co., G. m. b. H.**

Alte Jakobstrasse Nr. 7 • BERLIN SW 68 (Alemania) • Alte Jakobstrasse Nr. 7

TALLERES PROPIOS MUY MODERNOS.





## Trabajo Alemán.

### Goipeador de escapafates.

(Figura I.)

Quién en las grandes ciudades quiere hacer propaganda se encuentra frente a grandísimas dificultades para llamar la atención del público sobre sus artículos dado que hay una infinidad de medios de reclamo. En todas partes hay carteles, en las calles, esta-



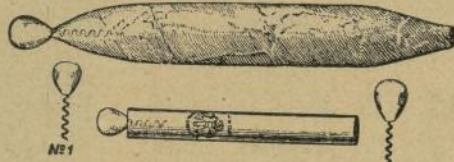
(I.)

ciones, tranvías, autobus etc. y además de ellos hay un sinnúmero de reclamos luminosos. Un nuevo medio de propaganda, que a pesar de la gran competencia es de grande eficacia, consiste en el golpeador alegre de escaparates, marca „Zeus“ de la „Zeus“ Handelsge-  
sellschaft m. b. H. Berlin SW. 68. Es una figura móvil de tres piezas con 20 carteles de reclamo diversos que alteran automáticamente, y por producir efectos luminosos se adapta para anuncios de toda clase.

### Perla para fumar.

(Figura II.)

Con el nombre de perla para fumador (Rauchperle) lanza la casa R. Weber & Co. de München-O. 27 al mercado una novedad interesante para todo fumador. Trátase de una boquilla color ambar y en forma de perla, que se introducen en el cigarrillo, puro o pipa. De este modo se obtienen toda una serie de ventajas higiénicas. La perla evita, v. gr., el mascar

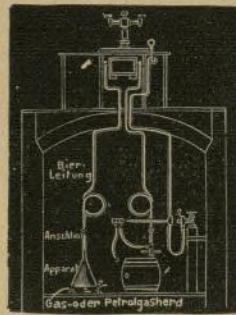


(II.)

### Limpieza de la cerveza.

(Figura III.)

Un aparato para la limpieza y esterilización de tuberías de cerveza lo construye la casa Herm. Jacoby de Eberstadt, Kreis Darmstadt. El aparato se atornilla a la

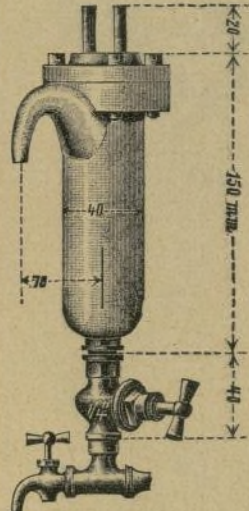


(III.)

tubería de cerveza, ablanda el tubo con agua limpia sin ningún ingrediente y lo cuece, estando el grifo de cerveza abierto, para que se eliminen todos los residuos de la cerveza, como albumina, resina de lúpulo y levadura, con un corriente de vapor. De este modo se desinfecta la tubería y se matan los gérmenes nocivos. La cerveza suministrada será, por consiguiente, tan buena como la del barril que se encuentra en la bodega o el mostrador. El aparato funcionará donde se aplique sirviéndose de un hornillo de gas o petróleo.

### „Siedez.“

(Figura IV.)

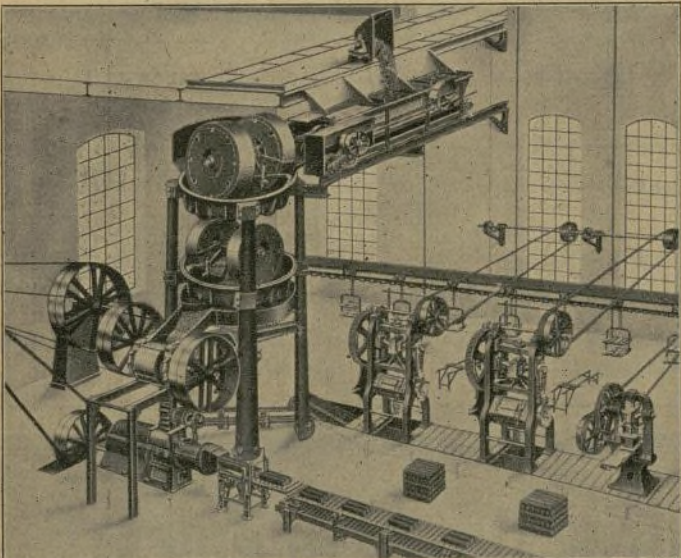


(IV.)

Todos aquellos que, como médicos, dentistas, peluqueros, etc., necesitan amenudo agua caliente en cantidades relativamente pequeñas, deberán comprarse un grifo „Siedez“ construido por la Siedez G.m.b.H. El Siedez es un grifo calentador de agua que puede conectarse a cualquier acometida de casa, a cualquier caja de contacto y a cualquiera red de alumbrado. Tres segundos después de abrir y conectar la corriente suministra este grifo 0,33 litros de agua caliente de 60 grados centígrados por minuto. El grifo puede regularse también para agua de diferentes temperaturas, lleva cuerpos de calefacción cambiables y se caracteriza por su elegancia, forma y apariencia que le da porcelana y las partes metálicas niqueladas.

## Karl Händle & Söhne MÜHLACKER (WÜRTTEMBERG)

Fábrica especial de instalaciones para ladrillares modernos.  
Fundada en 1870. Dirección telegráfica: Händlesöhne. Fundada en 1870.



Instalaciones modernas de servicio completamente automático para la fabricación de tejas de encaje.  
Suministro de todas las máquinas de preparación mecánica y moldear e instalaciones de transporte.

Referencias de las mayores y principales fábricas de Alemania y el extranjero.



Nuestra célebres especialidades conocidas en todo el mundo



En la feria de Leipzig Alemán de la casa Paul Kühn, Petersstr. 24.

## Amplex

G. m. b. H.  
EXPORTACIÓN IMPORTACIÓN

### EXPORTADORES Y AGENTES COMPRADORES

BERLIN NW 6, Luisenstrasse 19  
Dir. telegr.: Amplex-Berlin  
Todos los códigos usados.

#### SECCIÓN DE EXPORTACIÓN GENERAL

Juguets, Artículos de fantasía y de lujo, Novedades, Utensilios para la casa y la cocina, Ferretería y Quincallería, Instrumentos para médicos y dentistas, Artículos ópticos etc.

#### SECCIÓN DE MÁQUINAS Y ARTÍCULOS TÉCNICOS

Materiales para ferrocarriles y contratistas, Maquinaria y útiles para haciendas, minas y agricultura, Todos los productos de hierro y acero, Artículos electro-técnicos etc.

#### SECCIÓN DE TEJIDOS

Artículos de lana, algodón, seda y lienzo, Artículos de punto, Tirantes, Herretes, etc.

Referencias inmejorables!

30 años de experiencia

Se invita correspondencia!

## Johanna Harbach

Trajes para señoras  
y señoritas

Sombreros Píeles  
Abrigos

Teléfono:  
Lützow 5486, 5487

Berlin W9  
Lenné-Strasse 3

## Josef Jungbecker, Aachen

Novedad:

Plumas esmaltadas inoxidables  
Tintas para mapas Grapas, Grapones



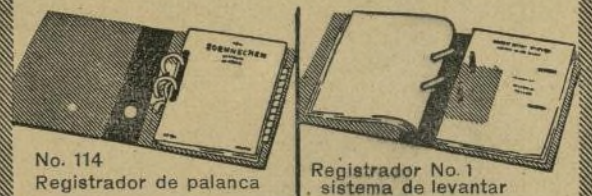
Señales

Cintas para máquinas

Papel carbon

Se buscan representantes.

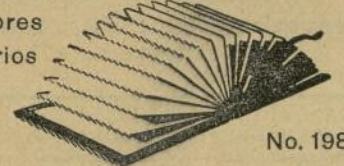
## SOENNECKEN REGISTRADORES Y ACCESORIOS



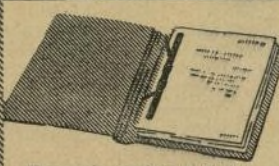
No. 114  
Registrador de palanca

Registrador No. 1  
sistema de levantar

Registradores  
preparatorios



No. 198



Encuadernadores Velox



Perforador No. 231

Catálogos en los idiomas: español, alemán, inglés, francés y portugués

F. SOENNECKEN - BONN



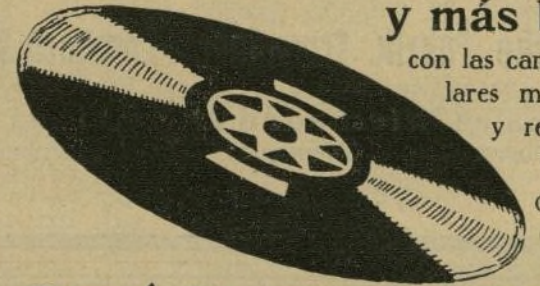
### PERFUMES Y COSMÉTICOS

DE CALIDAD SUPERIOR  
Y EN FRASCOS Y CAJAS  
ELEGANTES SUMINISTRA  
PRECIOS VENTAJOSOS

PARFUMERIE- U. SEIFENFABRIK  
B. TRIEBLER & Co. G. m. b. H.  
BERLIN W 15, ALEM.

SE BUSCAN REPRESENTANTES

## Los discos de gramófono mejores y más baratos



con las canciones populares más conocidas y repertorio internacional.

Catálogo se envía gratuitamente a quien lo pida.

STAR-RECORD  
BERLIN SO ELISABETHUFER 53

## Harina de patatas de cualquier se suministra a España.

Cualquier especie de almidón compran contra oferta con muestra  
Dirección telegráfica: Korn & Futter G. m. b. H., Hamburg 5. Código A B C 5a Edición.

## Reclamo de escaparate

Extraordinarias y atractivas figuras de exposición, completamente móviles, desde las dimensiones más pequeñas hasta las fabricadas especialmente y de la altura de un hombre, para todos los ramos. Pídanse un prospecto del solo poseedor de la patente y fabricante

„Zeus“-Handelsgesellschaft  
47 Friedrichstrasse Berlin SW 68/1 Friedrichstrasse 47



## Obras literarias nuevas.

**Historia de la Institución Consular en la Antigüedad y en la Edad Media.** Por Alberto M. Candiotti, Cónsul de la República Argentina en Berlín.

El Señor Alberto M. Candiotti ha entregado a la "Editora Internacional" (Berlín-Buenos Aires) los originales de una obra de gran erudición, y cuyo título es el que encabeza estas líneas.

Desde hace varios años, el Señor Candiotti está dedicado a hacer investigaciones históricas referentes a los orígenes y al desenvolvimiento de la institución consular, y ha terminado un libro que, sin duda, es el más completo escrito sobre tan interesante materia. La obra se compone de dos tomos de más de quinientas páginas cada uno. Contiene una serie de documentos inéditos, y otros que se publican por primera vez en castellano.

La "Historia de la Institución Consular" ha sido estudiada muy a la ligera por los autores que se dedican a los estudios históricos, a pesar de la importancia que tiene la institución en la historia del Comercio y de las relaciones internacionales. Por esta razón, la obra del Señor Candiotti resulta ser casi la única en su género, y prestará utilísimos servicios a los estudiantes de ciencias sociales y económicas, y hasta a los mismos profesores, puesto que en realidad, es esta obra una apreciable fuente de consulta, por la rica erudición que contiene y el examen crítico que hace de los acontecimientos históricos y de las opiniones de diversos autores.

El sabio profesor alemán Adolfo Schaubé prologará la obra. **Orbis Pictus.** De nuevo acaban de publicarse cuatro volúmenes de la serie Orbis Pictus por la editorial berlinese Ernst Wasmuth Akt.-Ges. Rodolfo Utzinger se ocupa de las máscaras

## Nuestras relaciones

## bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque sólo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de Rudolf Mosse, Berlín, para el "Berliner Tageblatt", Edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

**España:** Madrid, Banco Español de Crédito.

**Argentina:** Buenos Aires, Banco de la Provincia de Buenos Aires.

**El Brasil:** Rio de Janeiro, Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

**Estados Unidos:** Nueva York, The National City Bank of New York.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

de todas las épocas y todos los pueblos, dando especial importancia a las de los exóticos. El libro da una idea muy interesante de las formas expresionísticas de este ramo especial. El profesor Sattar Kheiri ha escrito una introducción hablando de la arquitectura islámica que titula "Cultura Islámica". Este artículo es sumamente interesante por hablar aquí un musulmano indio de la cultura de su país y de sus correligionarios. Estos cuatro volúmenes están también ricamente ilustrados y forman un valioso suplemento de la serie.

**Recuerdos de Bolivia,** por Pablo Flemming (obra editada por el Xenienverlag de Leipzig).

Con pocas palabras describe el autor el país y los habitantes de Bolivia. Leyendo los diferentes capítulos de este libro se llegan a conocer tanto las diferentes razas, los cruzamientos de los habitantes, las riquezas del suelo, el reino animal, el Imperio de los Incas, como la construcción y destrucción de Tiuanacos. La descripción de una excursión a caballo a través de los distritos tropicales de Bolivia, de prospecciones en comarcas del país casi desconocidas, y una narración histórica de la conquista de las yungas por los incas, son unos de los más hermosos capítulos del libro, mientras que la historia "De la vida de los grandes propietarios de plantaciones de caucho" nos muestran las capacidades folletísticas del autor.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlín-Schöneberg; responsable de los anuncios: Max Junge; de Berlín-Friedenau. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Max Junge in Berlin-Friedenau. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

Dirección telegráfica:  
STIEFELMAY

Código  
RUDOLF MOSSE

## Ferdinand May &amp; Co., Frankfurt a.M.

Fábrica especial de zapatos finos para niños y niñas, sandalias y zapatos de lienzo.

Sírvanse pedir el catálogo especial Núm. 3



Zapatos de lujo para señoras.

Catálogo especial Núm. 4.



## Ojo! Compradores de España

de Central- y Sudamérica.

Colocad sus pedidos solamente por intermedio de nuestra casa **especialista**

Lo significa para Vds. compras ventajosas, economía de tiempo y nervios

Pasen a vernos antes de principiar sus compras: Residimos a poca distancia del Hotel "Excelsior" cerca de la Friedrichstrasse

**Paul W. Lesser, Berlin SW 48**

Verlängerte Hedemannstrasse 5.

Teléfono: Nollendorf 5269, Lützow 1429. Cables: Negociante Berlín

En la feria de Lipsia: Palacio Reichskanzler



## Anzeigenschluss

für die nächste Ausgabe am 8. August 1923.

Fábrica de Pianos y de Pianos automáticos "Claviola"

Fundada en 1877

Instrumentos de calidad superior apreciados en todo el mundo.



Se buscan representantes bien introducidos y concesionarios en todas las plazas importantes.

## "Printator" y "Knockout"

Las dos pizarras de notas perpetuas. ¿Las conoce Vd? Años y años puede Vd. escribir y calcular en ellas sin gastar una hoja de papel. Un tirón y lo escrito en ellas desaparece. Tamaño del de una tarjeta postal y 2 mm de espesor. Cien miles se emplean ya en bancos, empresas industriales y comerciales. Además, un excelente artículo de regalo para fábricas de chocolate, puros, nitro, colores, artículos de escritorio, maquinaria y cerveza, destilerías, hoteles, cafés, restaurantes, casas de comida, etc. Impresión de reclamo se hace gratis. Pídanse ofertas. No existe un artículo de reclamo mejor que este. 5 piezas de muestra se envían franco de portes contra pago adelantado de 2 florines holandeses.

Se buscan representantes en todas partes. **Gebr. Küsel, Magdeburg-B. 18.**

Cuenta corriente bancaria: Commerz- und Privatbank A.-G., Depositenkasse Buckau. Cuenta corriente en correos: Berlin Nr. 90695 / Dirección telegráfica: Papierküsel, Magdeburgbuckau.

Suministramos de la mejor calidad:

Cintas para máquinas de escribir / Papel-carbón / Papeles para hacer copias / Papel de cera / Colores multicopistas / Pasta para pegar "Negu" en polvos o masa, la goma mejor y más económica para oficinas y empresas industriales.

**Departamento de elaboración de papel:** Cuadernos de estenografía / Bloques de papel para cartas y de notas / Encuadernadores de papeles, Ordenadores de cartas, etc.

**National - Bürobedarfsgesellschaft m. b. H.** BERLIN NW 7 \* Dorotheenstr. 36

¡Se buscan representantes!

## Neumáticos para automóviles irrobables.

Imposibilidad de robarlos, cambiarlos o venderlos empleando el

Aparato de impresión "Diebio" privilegiado.

Imprescindible a todo propietario de automóvil.

Referencias de primera. Reducido coste. Prospecto gratis. En la rueda de tipos se compone cualquier nombre deseado. La inscripción indestructible del nombre se efectúa alrededor de todo el neumático. No se daña el caucho ni se reduce la resistencia del neumático.

H. Hansel, Giessen, Löberstrasse 19



## Músicas para todos los instrumentos

¡También en lengua española!

ESPECIALIDAD: Música de orquesta para cinematógrafos, baile y orquestas de cafés. EDICIONES BARATAS de compositores rusos, italianos y alemanes, para piano, violín y piano, etc. Catálogos se envían gratuitamente y franco de porte.

Anton J. Benjamín, Casa editora de músicas, Leipzig-Hamburg (Alemania)



## Tenacillas para ondular "WEX"

Patentadas en el país y en extranjero y acompañadas del mejor aparato para hacer por sí mismo la ondulación.

Precio incluso portes y embalaje:

Tenacillas sencillas . . . . . Ptas. 5,—  
Tenacillas eléctricas para 110 ó 220 voltios Ptas. 30,—

Únicos fabricantes:

**WEX & Co., München, Frauenplatz 13 (Alemania).**

## Zwickauer Fahrzeugfabrik

vormals Schumann Akt.-Ges.

ZWICKAU i. Sa.

Departamento de construcción de vagones:

Departamento de construcción de carros:

Departamento de construcción de carrocerías:

Vagones de mercancías de todas clases para vías normales y angostas, especialmente vagones-cisternas, vagones para ácidos, cerveza, vino y pescados. Carros para todos los usos, particularmente de mudanza, embalaje, reclamo y vivienda. Carrocerías de camiones y remolques para todos los usos (abiertas y cubiertas), carros basculantes lateral y posteriormente de dos y cuatro ruedas, camiones de mudanza, ómnibus y remolques, coches de repartir, coches especiales de toda especie.

La fábrica especial más vieja de Alemania.

## ERICH REDLICH

Fábrica de zapatos

**Köln-Nippes** (Alemania)

Fábrica especial de zapatos de pelos de camello

Exportación a todos los países



## La invención más nueva.

Muestra registrada. — Patente alemana Núm. 374168.

Patentes en todos los países civilizados.

Protección contra insolación en días calurosos y durante excesos de trabajo. Aumenta el rendimiento y la perseverancia al trabajar al sol y donde hace mucho calor.



Marca de fábrica.

## ¡Un verdadero alivio para caballos!

Los caballos se conservan mucho mejor en buen estado y el poseedor se protege contra grandes pérdidas. La "Patrick-Kompress" es un artículo sin competencia protegido en todos los países por patentes y de gran venta especialmente en países cálidos. Por un dólar o moneda equivalente enviamos muestras a exportadores y personas interesadas. El embalaje y porte están incluidos en el precio.

„Manetor-Kühlkompressen“ G. m. b. H., Berlin SW 68, Zimmerstr. 19.

## Textil-Syndikat G.m.b.H.

Fábrica de géneros de punto

Chemnitz  
Ottenstr. 11

Gelenau  
Am Bahnhof

Berlin W 35  
Am Karlsbad 16



Marca registrada

Fabricación de medias y calcetines elegantes en seda, seda artificial, hilo de Escocia, lana y algodón.

### La última novedad.

Patente alemana.



### Pluma de cuatro tintas.

Cuatro partes de pluma insertables al desao una después de la otra. Mango atornillable hacia adelante. Se trata aquí de una real novedad construida ahora a base de diversas patentes. Se ceden ventas exclusivas de tal modo que cada población reciba dos plumas por cada 10000 habitantes cada tres meses. Colección de muestras: 5 mangos por 1 dólar (o valor equivalente), libre de gastos, mediante pago adelantado en cheque, billetes o sellos.

Georg Albert Berbig  
Leipzig 115, Kohlgartenstr. 17a

Fabricación / Exportación  
al por mayor.

### La última novedad.



### Las mejores teteras rusas

las suministra a todos los países

Adolf Mädler  
Berlin-Halensee  
Karlsruher Strasse 15.

Teléfono: Uhland 6133.  
Dirección telegráfica: „Samovar“ - Berlin

## ENCENDEDORES VIENESES

de bolsillo, de tabla etc. 1ª clase, sin competencia. Se solicita correspondencia con importadores y representantes del ramo (indíquese referencias bancarias y comerciales). Entrega fob. o cfs. contra crédito bancario en Europa. Precios en dólares. Muestrario completo 10 \$

M. SCHMIDT, VIENA VII, Neubaugasse 7 (Austria)

Telégramas: „Lampshmidt“. Claves: ABC 5ª y 6ª ed.

### Barnices para el cuero

aplicables al pincel o con pistola embadurnadora de aire comprimido, de excelente calidad y en todos los colores. Además se suministra inmediatamente cualquiera cantidad de toda especie de barnices y colores secos.

Erwin Hofmann, Lahr i. Baden.

### Instalador

joven y casado, busca colocación con casa, prefiriendo sanatorio, laboratorio o fábrica.

Franz Helfmeyer

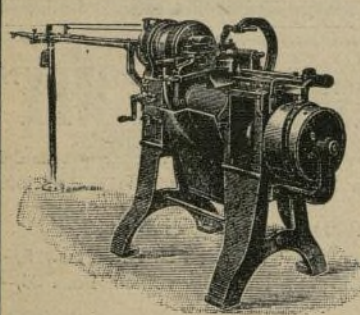
Köln, Pfalzer Strasse 6.

### Máquinas de engomar

de todas clases.

Instalaciones completas suministra la fábrica de máquinas

Fr. Schwabenthan & Gomann A.-G.  
Berlin N.



## Autómatas para torneear madera

y la fabricación en masa de piezas perfiladas construye la

Läcomaschinenfabrik, Proprietario: Paul Tschentscher, Leipzig-Lindenau.



Colección de muestra por 20, 40 y 60 dólares norteamericanos

¡Se buscan representantes!

Venta de

## Esponjas de goma

## Esponjas para feitarse

patentadas en Alemania

## Juguetes de caucho esponjoso

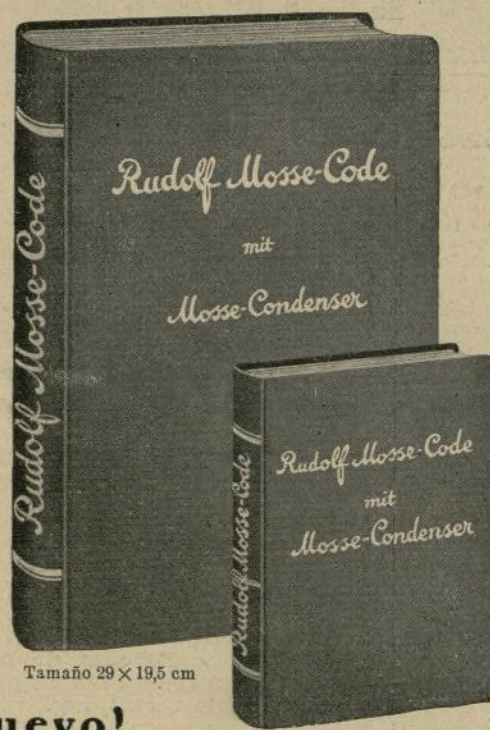
de marca registrada

Todos artículos de calidad superior y muchos colores

UEBERSEE-GUMMIWERKE AKTIEN-GESELLSCHAFT  
HAMBURG-WANDSBEK

(Gran fábrica especial de productos de goma esponjosa)

## El código mundial alemán



Tamaño 29 x 19,5 cm

¡Nuevo!

Tamaño 17,3 x 11 cm

## Edición de bolsillo

imprimido en papel de biblia

Precio del "Código Rudolf Mosse" para el extranjero: 50 pesetas, 20 pesos, 40 francos suizos, 8 dólares norteamericanos, 1 libra 15 chelines, 20 florines holandeses, inclusive sobreprecio de exportación y contra envío anticipado del importe por giro bancario

Rudolf Mosse Abteilung Adressbücher und Codes Berlin SW 19

Departamento de venta de los códigos extranjeros más conocidos

Cuenta corriente en correos: Berlin 26517 / Dirección telegráfica: Dramosse / Jerusalem Strasse 46-49

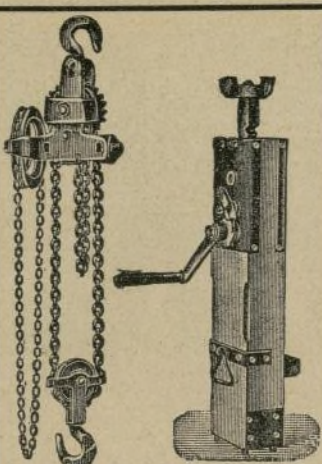


## BOTES PLEGABLES



Se montan en 10 minutos.  
Pesos 18 kilos.  
Se transportan sin gastos en el tren, llevándose al compartimiento, en la bicicleta, el automóvil y tranvía.  
Resisten a la tempestad en ríos, lagos y mares.  
Seguridad absoluta.  
De impermeabilidad garantizada. (Patentado en Alemania y el extranjero).  
Permiten la navegación sin conocimientos especiales.  
Para remo y vela. Para el deporte, las excursiones, la caza y pesca. El bote ideal para todo el mundo.

**Klepper-Faltboot-Werke, Rosenheim 71 (Bayern).**



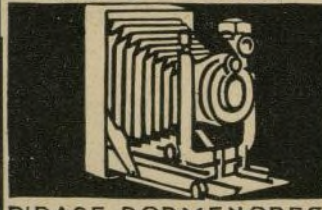
**Aparejos, tornos y grúas**  
se suministran inmediatamente desde  
nuestros almacenes  
**G. WAGNER, BERLIN S.O. 16**  
Se buscan representantes con buenas  
relaciones y conocimientos del ramo.

**Carritos plegables**  
Fars Hays  
und Garten



**¡El que lo ve es cliente!**  
Tapetes de mesa, de ban-  
dejas, de adorno, pintados  
a mano, tapetes para al-  
mohaditas de sofá, etc. Imita-  
ción de bordados de seda de  
ejecución lujosa en batista de  
vidrio y otros tejidos. Colec-  
ción de muestra de 5 a 10 dóla-  
res contra pago anticipado.  
Se buscan representantes.  
M. Jakubowicz, Berlin SW 68, Schützenstrasse 72.

**Cámaras de primera calidad**  
PRECIOS MÓDICOS



**PIDASE PORMENORES**  
**GUSTAV B. DIRKS**  
**G.M.B.H. DRESDEN-A. 24**



**Alfred Jahn & Co.**  
Oberweissbach (Thüringen), Alemania  
Fábrica de artículos de vidrio  
Especialidades: Ampollas. Frascos  
para esencias con tapón esmerilado  
alargado. Frascos de homeo-  
patía. Tubos a rosca. Tubos  
para píldoras y comprimidos. Tubos  
de ensayo.

**Especialistas en artículos de telefonía sin hilo**  
**Gesellschaft für Radio-Bedarf m.b.H.**  
Dir. telegráfica: Detector **BERLIN W 8** Krausen Str. 2  
Se suplica pedir ofertas y muestras

**Eva**  
**Vagón refrigerante del tipo más moderno**  
**WAGGONFABRIK WISMAR & OSTSEE**  
**DER EISENBAHN-VERKEHRSMITTEL A.G. BERLIN**

Puede suscribirse por un año al "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana", en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número.

## Bahnexport A.-G.

Dirección telegráfica: **Bahnexport, Berlin**  
**BERLIN**  
Kurfürstenstr. 15/16  
Locomotoras de vapor o de motor  
Dragas de construcción, como picos, palas, etc.  
Utensilios de construcción, como picos, palas, etc.  
Traviesas de madera  
Fábrica en Hanekenfähr b. Lingen

## "ROCO" la motocicleta ligera

Cambio de varias velocidades, marcha en vacío y acoplamiento

**ROCO**  
**MOTORFAHRZEUGE**  
**BERLIN-CHARLOTTENBURG 1**  
**AM LUTZOW 9**  
Se buscan representantes muy bien introducidos.

**CERDAS PARA ZAPATEROS**  
de buena calidad, suministra a precios ventajosos  
**Willi Würzburg**, Hamburg, SeidenMünch 55.  
Dirección telegráfica: Borsienwürzburg.  
Joven comerciante en productos químicos con buenos conocimientos, buenas relaciones con las mayores fábricas alemanas del ramo y hablando inglés, busca empleo apropiado en América o cualquier país de ultramar. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Bremen, bajo B. I. 32917.



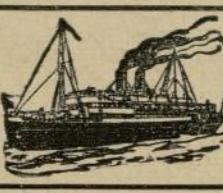
**"Alligator", grapa elástica de acero para correas**  
Reconocida como la de mejor fabricación y aplicable a toda clase de correas  
¡No se necesita máquina, basta el martillo!  
Representantes generales y almacén para la Argentina y el Uruguay:  
**Adolfo Kadisch, Montevideo, Casilla Postal 128**  
**Rheinen & Co., Lüdenscheid i. Westf. (Alemania)**

Desearnos tener en todos los países almacenes de muestras con salas de exposición para la venta de zapatos de deporte, tenis y baño  
Artículos de cuero  
Artículos de carnaval y de cotillón  
y buscamos, por consiguiente, casa apropiada que se ocupe de representaciones.  
**Ludwig Schlegel & Co., G. m. b. H.**  
Offenbach a. M.

# "PRINTATOR-BLOCK"

**Un Artículo que conquista el Mercado Mundial.**  
Tenemos un bloc, más o menos del tamaño de una tarjeta postal y tan delgado como un fósforo, sobre el cual se puede escribir indefinidamente, sin necesitar una sola hoja de papel. — ¿Puede Ud. imaginarse eso? Pida Ud. muestras en todos los países. El artículo le entusiasmará. Un ligero tirón y todos los apuntes desaparecen absolutamente. — Hay un acabado especial para el clima tropical. — Indispensable para despachos industriales — bancarios — comerciales, un artículo de verdadera necesidad para discursos, para la bolsa, para viajes. Además es un espléndido artículo de anuncio. Con pedidos de 500 para arriba, se inserta gratis la firma de su casa. Para la exportación hacemos envíos surtidos de los tamaños para usar en el escritorio y de los de bolsillo, contra remesa de 2 dólares o el equivalente en moneda del país de Ud.  
**FRED PELZ, G. m. b. H., Exportación, MAGDEBURGO.**  
Referencias bancarias: F. A. Neubauer, Darmstädter & Nationalbank, Magdeburgo.  
Desearíamos especialmente entrar inmediatamente en relaciones con importador chileno que desee encargarse de la venta de nuestro artículo.

**Lloyd Triestino, Triest**  
Servicio regular de pasajeros y mercancías desde Trieste a todos los puertos del mar Adriático, del Levante, del mar Negro, la India y el extremo oriente  
**Antliches italienisches Reisebureau**  
Billetes de ferrocarriles y pasajes pueden comprarse en las sucursales de **Berlin: Unter den Linden 47** | **Hamburg: Esplanade 22** | **München: Maffestrasse 14** | **Wien: Körntnering 6**



**Navigazione Generale Italiana, Génova**  
La Veloce, Società Italiana di Servizi Marittimi, Rom  
de pasajeros y mercancías desde Génova y Nápoles al América del Norte, América Central y América del Sur, al Levante y el mar Negro  
Administración oficial de viajes de Roma  
Además en las agencias de viaje J. Hartmann en **Köln: Hohe Str. 104/6**, y **Frankfurt a. M.: Bahnhofplatz 8**





**La nueva bocina**  
eléctrica para motocicletas y automóviles. De 6 y 12 voltios.

**Siempre novedades para automóviles!**

**Richard Franke, Francfort del m. 46 (Alemania)**

### Faroles para bicicletas

cadena, cuadros, bombas, carretes, etc. etc.

Correspondencia: español, alemán, francés, inglés, portugués, italiano - Cables: Rifa Códigos: ABC 5th Ed. - 5th Ed. Improv.



**Pilas para linternas de bolsillo.**

Lámparas eléctricas de sobre mesa y todos los artículos para instalaciones de baja tensión. Productos de calidad.

**Industra-Company, Berlin SW 68**  
Markgrafstrasse 20.



**"HARRAS" LEICHTMOTORRAD**  
nur ca. 40 Kg

**2 HP**  
con alumbrado eléctrico y dos velocidades.  
Sube en ligera cuesta.  
Transporta dos personas.

**H. PARADOWSKI G.M.B.H.**  
WERK: BERLIN-N20 • HOCHSTRASSE 33  
TELEGRAM-ADRESSE: HARRASRADER BERLIN

**Fábricas de artículos de vidrio**

**ALBERT SONTAG**  
Lichte 1, Post Wallendorf, Thüringer Wald

suministra todas las especialidades para laboratorios químicos, para la homeopatía, las farmacias, perfumerías y los productos cosméticos.

Especialidades: Ampollas de vidrio "Fiolax" de Jena, tubos con tapa a cápsula y a rosca y frascos con fiote, tubos de reacción, frascos para esencias de borde arrollado y para perfumes.

**España.**

Una de las principales casas alemanas de botones busca un señor bien introducido, con buena clientela en el ramo y hablando y escribiendo el español perfectamente.

Ofertas detalladas por escrito se dirigirán a Rudolf Mosse, Berlin SW 19, bajo J. S. 1191.

**Adolf Ferd. Rassau**  
Hamburg

Casa exportadora recomendada por fábricas de alta categoría para mediar entre ellas y la clientela sudamericana sin cobrar comisión (que la toman por su cuenta las fábricas como gastos generales).

Ofrece la facilidad de servir de intérprete entre el importador americano y la fábrica alemana, de conocer a fondo el mercado alemán, de vigilar en Europa los intereses de los compradores de ultramar, de hacer superfluo el empleo de un agente de transportes en Hamburgo, de simplificar la cuestión de los pagos y de reemplazar casa propia de compra en Europa.

Se dan y se solicitan referencias.

**Gerhard & Hey** G. M. b. H.

Sucursal en Chemnitz

Expedición, Navegación, Comisión

Leipzig, Berlin, Bremen, Breslau, Charlottenburg, Danzig, Dresden, Göttingen, Hamburg, Köln, Lübeck, Neumünster, Oldenburg, Reichenbach i. V., Steinhilber.

Se buscan

**Representantes**

que visiten ferreterías y quieran encargarse de la venta de campanas de señales, campanas para barcos y cencerros. Se preferirían personas que pudieran escribir en alemán.

**Reitz & Co.**  
Metallwarenfabrik  
Rönsahl i. Westf.

**Vasos de lujo y de uso corriente bien trabajados!**

Floreros, cajas, fuentes, platos copas de vino y vasos de agua y cerveza en diferentes colores, pintados y tallados. No se envían catálogos. Colección de muestra desde 200 pesetas para arriba.

**Kunstgewerbliche Werkstätten B. Bayerl, München, Bauerstr. 7**  
Se buscan representantes del ramo con buenos conocimientos

**DEKAM CUADROS DE ARTE**  
PINTURAS AL OILIO

Imitaciones de pinturas originales al óleo por maestros modernos y antiguos montadas como pinturas originales sobre bastidor de encuadrarse sin vidrio.

Semejantes en modo magnífico a veras pinturas al óleo en su hechura

**Dekam-pequeños cuadros de arte.**

**Dr. Karl Meyer, G. m. b. H., Leipzig-Plagwitz, Nonnenstr. 38**  
Taller de obras artísticas y fábrica de marcos.

**TÉCNICO DE MITTWEIDA.**

Director: Profesor A. Holz, Ingeniero diplomado.

Instituto de estudios superiores para peritos electricistas y peritos mecánicos. / Cursos especiales para ingenieros, peritos y maestros de taller. / Laboratorios de electricidad y máquinas. / Talleres de aprendizaje para practicantes. Solicitense programas de la secretaría del Techn. Mittweida i. Sa.

### Fábricas de latón, cobre, aluminio, zinc etc.

Unos 4 a 6 expertos alemanes que dirigen de muchos años fábricas, están dispuestos a instalar fábricas modernas y de gran producción de la especie de las antes mencionadas (Especialidad: Fábricas de latón) y se encargan del aprendizaje de los obreros. Instalaciones completas para fundiciones, fábricas de chapas (especialmente chapas "Jellow") de cintas sin fin de alambre y de todos los artículos prensados de metal. Toda especie de aleaciones! Se dispone de dibujos de construcción para la edificación de hornos de fusión, hornos de recalentar y cubilotes! Personas a quienes interesa nuestra oferta deben dirigirse a

**Wilhelm Peters**  
Stolberg (RHLD.)  
Eichsfeldstrasse Nr. 10.

### Alemán inteligente

Empleado con estudios superiores, 24 años, 1,80 m de altura, busca cualquiera colocación como principiante en oficina o plantación con el objeto de emigrar a otro país.

**Walter Richter, Halle a. d. S., Glauchaer Strasse 78 (Alemania).**

### VIDRIERO

casado y de 28 años de edad, experimentado en la fabricación de artículos de cristal, objetos de cristal con incrustaciones y calícos de cristal, busca empleo en el extranjero, América del Norte o América del Sur, y se encarga acaso de otros trabajos.

Sírvanse escribir a  
**Rudolf Mosse, Köln, bajo K.E. 7741.**

### Expediciones a todos los países de ultramar

Expediciones especiales a España y la América del Sur.

**"Elbe", Speditionen-A.-G.**  
Hamburg i. Brandende 15-17.  
Dirección telegráfica: Elbespedag.

### Representantes.

Buscamos en todos los países representantes con buenas relaciones comerciales que deseen encargarse de la venta de suelas y tacones de goma.

**Hirsch & Weiss**  
Berlin - Charlottenburg 4  
Gervinusstrasse 2.

### ¡Exportación! ¡Importación!

Disponemos siempre de partidas baratas de artículos de hierro y acero, tejidos, quincallería, novedades y artículos de uso corriente de toda especie. Buscamos representantes y somos agentes de compra y expedición.

**H. Schott & Co.**  
Hamburg 1, Gertrudenhof.  
Dirección telegráfica: Schottexpot.  
Código ABC 5a Edición.

### Gravador de vidrio muy experimentado

bohémio, casado, de 38 años, y experto en todos los trabajos, como: escudos, figuras, monogramas, ornamentos, decoraciones, etc.

busca colocación duradera, si acaso como maestro de taller, sírvanse dirigir ofertas en alemán a

**Rudolf Mosse, Hamburgo**  
bajo H. G. 1535.

### Juabilo

el nuevo juego de apuestas de sobre mesa (en tamaño para el bolsillo). Con él disfrutaban jóvenes y adultos, 2 muestras compl. franco c. envío de \$ 1 ó su equival. Espléndido artículo de propaganda. Para mayoristas descuento. Gottfr. Weissweiler, Braunschweig T 38 (Alemania).

### Asociación de fabricantes de cinchas y mangas

**ROTH & GOERING, G. m. b. H.**  
Grossbarmz i. Thür. (Station Waltershausen)

Cinchas de todas clases. Especialidades: Cinchas para el almohadillado de muebles, mangas de cañamo para cuerpos de bomberos e industrias.

Se buscan representantes activos y con buenas relaciones comerciales.

### Boquillas

para puros con lanzador en galleta, fabrican como especialidad

**Sieg. König & Cie., G. m. b. H., Konstanz W.**

Colección de muestra contra envío anticipado de 3 dólares o su equivalente en moneda extranjera.

### KLEBEKUM

La mejor cola en tubos, de duración ilimitada. Pega y une todo. Envío de ensayo de 10 tubos por 267 dólares.

**ERNST COLDITZ, Leipzig-Konnewitz.**

Marcas: Atlantic, Pacific, Liberal, Cordial, Excelsior.

Navajas de afeitar, tijeras para peluqueros, las fabrican en calidad superior

**Baile & Schaaf, "Atlantic-Werk"**  
Solingen (Ale.). Casa fundada en 1897.

### La pluma-fuente con punta durable

**Gsmia**

Solos fabricantes:

**Böhler & Co., A.-G., Dossenheim i. Bad.**  
Toda papelería y almacén de artículos de escritorio tiene nuestra marca.

En la feria de Leipzig: Bureaubedarfsmesse, Jägerhof, II. Etage, Koje 277/278 und Grosser Reiter, V. Etage, Koje 28.

**Carrocerías de lujo**  
Carrocerías para ómnibus  
Char-a-bancs (Jardineras)  
Coches

**N. Trutz / Coburg (Alemania)**  
La fábrica de coches principal y más antigua de Coburg

### Jeringas "Rekord"

y todos los demás instrumentos quirúrgicos suministra a precios módicos y de primera calidad

**Korte & Berlin**  
Elisabethstr. 50

**GENTA TOP LÁPIZ**

de marca registrada y patente solicitada en Alemania y el extranjero.

**NOVEDAD**

\$ -20 la pieza fob Hamburgo contra pago adelantado. Se suministra también con inscripciones españolas.

SOLO FABRICANTE:

**Walter Taubmann, Lauf b. Nürnberg (Alemania).**

### Instrumentos para cirujanos, dentistas y veterinarios, jeringas de todas clases

**Carl A. Stooss**  
Fellbach b. Stuttgart.

### "ERKA" Tintes

para teñir tejidos en casa

"Erka", Chemische Industrie-Gesellschaft m. b. H., Wien, IV., Seisgasse 18.

### Adornos para el cabello

en celuloide, peines de adorno, peinetas imperdibles, etc., además peines para peinarse, pulseras, prendedores. Colección de muestra contra 5 dólares norteamericanos o más o su equivalente en otra moneda extranjera.

**F. Timpler, Berlin**  
SO 16, Bückenstr. 6a

Coches de viajeros, vagones de mercancías y especiales de todas clases, tranvías.

**Sächsische Waggonfabrik**  
Werdau A.G., Werdau i. Sa.

### Hebesa

¡Artículos especiales de uso corriente ensayados durante muchísimos años!

"Hesalin" en cartones! ¡Sin número de aprobaciones de todos los países!

"Rostfeind" en tarritos! Limpia sin dejar la más mínima traza, las manchas de herrumbre de la ropa blanca aunque existan desde mucho tiempo. ¡No deteriora la ropa!

¡Tintes en paquetes! ¡Embalajes con inscripciones en los idiomas principales! Colección de muestra franco portes por 3 a 5 dólares norteamericanos o su equivalente en otra moneda extranjera. Aun concedemos la exclusividad para algunos países a representantes que quieran comprar por cuenta propia.

**Chemische Fabrik HEBSA G. m. b. H., Dachrieden i. Thür. 25 (Alemania).**

### Porcelana Ohme

Nieder-Salzbrunn, Alemania

Servicios de mesa de primera calidad y ejecución para casa y hoteles

**En la feria de Leipzig: Stadt Kaufhaus, Erdgeschoß 24**

### CARL KALISCH

Fábrica de máquinas para bodegas

Casa fundada en 1878

**BERLIN SW 68**  
Lindensir. 1121

Todas las máquinas y aparatos para el comercio de vinos y fabricación de licores.

**Ferdinand Erk**

Fábrica especial fundada en 1864

**Ruhla 21 (Alemania)**

### Perlas de todas clases

Bisutería / Bolsos de perlas

Hebillas de perlas para zapatos

Colecciones especiales para los mercados de todos los países

**Arnold Dressler**  
Fabricación de artículos de vidrio  
Gablonz i. Böhmen (Checoslovaquia)

### Cochecitos de muñecas.

Caja de muestra con 15 cochecitos se envían contra pago adelantado de 70 pesos o 152 pesetas.

**Anton Schmidt, Koburg (Baviera)**  
Fábrica de juguetes.

De excelente calidad y efecto son los tres preparados médico-farmacéuticos siguientes:

**TEREBAL**  
contra reumatismo e isquias

**DOSANAAL**  
contra tumores de las várices

**VIVITOL**  
contra la extenuación y la neurastenia.

**Fr. Völter, Chem. Laboratorium, Aalen (Württemberg).**







# Rheinmetall-Handelsgesellschaft m. b. H.

20 000 trabajadores

56/57 Friedrichstrasse

BERLIN W8

Friedrichstrasse 56/57

20 000 trabajadores

VERTRIEBSGESELLSCHAFT DER RHEINISCHEN METALLWAAREN- UND MASCHINENFABRIK, DÜSSELDORF

Arados a vapor \* Maquinaria agrícola de todo género \* Armas de caza \* Pistolas automáticas \* Toda clase de munición \* Cartuchos de carniceros \* Batería de cocina de esmalte y aluminio \* Armaduras de gas, agua y vapor \* Ferretería en general \* Máquinas de escribir

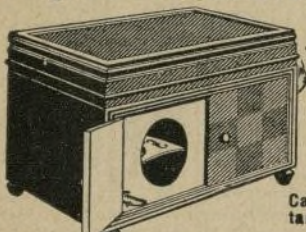
HANNS KREHER  
MARIENBERG i. SACHSEN

Sucursal de Chemnitz, Johannisplatz 12

Fabricación — Exportación  
de botones, pasamanería y juguetes

Buscamos representantes serios en algunos países

**CREMONA**  
El gramófono  
de gran resonancia



Catálogo se envía gratuitamente a quien lo pida

**CREMONA-WERKE**  
G.M.B.H. \* BERLIN SO 26, ELISABETHUFER 53

## Novedades farmacéuticas y cosméticas

Tafetán inglés, cachou, pildoras para la boca, piedras de alumbre, lápices hemostáticos, pomada para los labios, tabletas de polvos, hojas de jabón, pulidores de uñas, lápices contra el picor de insectos, lápices para la pintura de las cejas, perfume sin alcohol, pulverizadores de perfumes, pasta dentífrica

Novedad: Tabletas de tintes para telas "Wic"

**W. Jacoby & Co., Berlin SO 47**

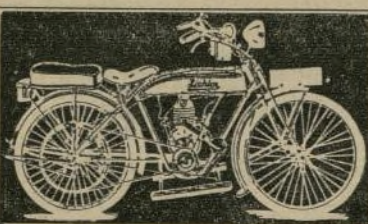
## MUEBLES DE MIMBRE "MERCEDES"



Artículos de  
calidad superior.  
Trabajo sólido y  
fino, pies fuertes,  
formas bonitas.  
Colección de  
muestras compuesta  
de cuatro  
partes, tal como  
se ve en la figura III, fob Hamburgo e incluso embalaje  
se suministra contra acreditativo o cheque de 15 dólares,  
40 florines holandeses, 55 coronas suecas o 3/4 de libras  
esterlinas. Catálogo ricamente ilustrado: 50 céntimos.

Fábrica de muebles de mimbre "Mercedes"  
Daiber & Geiser, Lorch (Württemberg).

Rogamos mencionar especialmente el "Berliner  
Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana"  
en toda demanda o pedido que se haga.



Moto-**"Eichler"** de 2,5 HP con  
ciclistas 4 velocidades

Eichler demostró por el  
record mundial de 1700 kiló-  
metros su absoluta resisten-  
cia y seguridad de servicio.

conservan el  
record mundial

¡Se buscan representantes!

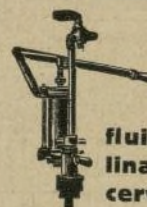
**EICHLER & Co., FÁBRICA DE MOTOCICLETAS, BERLIN S.W. 68, KOCHSTRASSE 32**

Instrumentos de cuerda,  
arcos para violines,  
estuches, cuerdas,  
todos los accesorios.



Exportación  
Fabricación

Se buscan representantes.  
Paul Meinel, Schönebeck (Vogtl.).



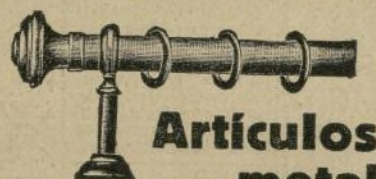
Bomba de trasiego  
por presión de aire  
„ECEKA“  
para líquidos de gran  
fluidez, como bencina, gaso-  
lina, petróleo, alcohol, vino,  
cerveza, aceites, vinagre, etc.

¡Ventajosa y racional! Infórmese Vd., pidiendo nuestro  
prospecto 2964. Envío gratuito.

**Weis, Walbaum & Co.**

Sociedad en comandita  
Eceka-Konzern

Berlin SW 68 Kochstr. 30 (Alemania).



Artículos de  
metal

para decoraciones interiores, fabrica:

**H. Stracke, Elberfeld B. T.**  
Neunteich 55 — 57.

## Artículos de propaganda



Fabricamos de metal  
corroído: Sujeta-papeles,  
Abridores de cartas, Cor-  
taplumas, Ceniceros, Re-  
glas, Cajas para cerillas,  
Cortadores de cigarros,  
Pisa-papeles, Secantes, Es-  
pejos, Lápices (30 modelos),  
etc. — Colección completa:  
50 pesetas.

**Lessinger & Heymann**  
NÜRNBERG-B.

# AUSSENHANDEL G. m. b. H., BRAUNSCHWEIG BT.

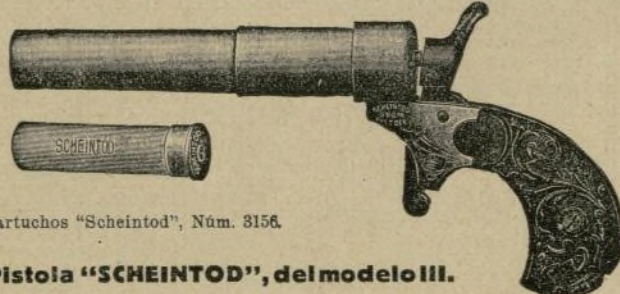
Dirección telegráfica: Aussenhandel. — Códigos: ABC 5a Edición, Rudolf Mosse — Cuentas corrientes con: Deutsche Bank, Braunschweig; Banco Alemán Transatlántico, Barcelona. — Clientes del International Trade Developer. Miembro del Aussenhandelsverband, Berlin.

## ¡Diariamente aumenta la inseguridad!

Las estadísticas criminalistas constatan un aumento increíble de robos, agresiones y crímenes. Imprescindibles son, por consiguiente, para todo el mundo las armas de renombre mundial y varias veces patentadas "Scheintod", una invención genial del conocido químico Dr. Niemeyer.



Pistola automática  
"SCHEINTOD" Núm. 3154.  
Se garantiza que con esta pistola pónese  
fuera de combate al agresor durante  
varios minutos sin herirlo o matarlo.



Cartuchos "Scheintod", Núm. 3156.

Pistola "SCHEINTOD", del modelo III.

Empleada miles de veces con el mayor éxito. Cartas  
de agradecimiento con señas completas. Muchas  
autoridades pidieron grandes cantidades de armas "SCHEINTOD"  
para armar sus empleados. Constantemente recibimos pedidos  
de todos los continentes.

Núm. 3151.

Un gran almacén de armas alemán vendió 20 000  
armas del sistema "Scheintod" en 14 meses.

Patentes alemanas y extranjeras.

## Garrotes de policías "SIPO" Núm. 3172

niquelados.  
En el bolsillo: Longitud: 16,5 cm.  
Al emplearlo: 42 cm.



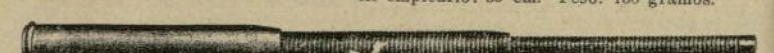
Peso: 295 gramos.



## El vergajo de acero "BLITZ" Núm. 3175

bruñido.

En el bolsillo: Longitud: 13 cm.  
Al emplearlo: 35 cm. Peso: 150 gramos.



Muchos cuerpos de policías, institutos de vigilancia, fabricantes, etc., han equipado  
sus empleados con este arma imprescindible.

Ayuntamiento de Madrid